

UN LIBRARY

OCT 4 1966

UN/SA COLLECTIVE



**FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE**

---

**RAPPORT FINANCIER ET COMPTES**  
**de l'exercice 1966**

*et*

**RAPPORTS**  
**DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES**

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

DOCUMENTS OFFICIELS : VINGT-DEUXIÈME SESSION

✓ SUPPLÉMENT N° 6B (A/6706/Add.2)

**NATIONS UNIES**

60 p.

**FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE**

---

**RAPPORT FINANCIER ET COMPTES**

**de l'exercice 1966**

*et*

**RAPPORTS**

**DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES**

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

DOCUMENTS OFFICIELS: VINGT-DEUXIÈME SESSION

SUPPLÉMENT N° 6B (A/6706/Add.2)



**NATIONS UNIES**

*New York, 1967*

#### NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

## TABLE DES MATIÈRES

	<i>Pages</i>
LETTRE D'ENVOI.....	v
<b>Première partie. — Fonds des Nations Unies pour l'enfance</b>	
AVANT-PROPOS.....	3
A. — RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1966.....	4
<i>Résumé</i>	
Recettes.....	4
Dépenses.....	4
Dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution.....	4
Allocations.....	4
<i>Etats financiers</i>	
I. — Recettes et dépenses.....	5
II. — Situation financière au 31 décembre 1966.....	6
III. — État récapitulatif des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution)....	8
<i>Tableaux</i>	
A. — Contributions de gouvernements à la masse commune des ressources du FISE.....	10
B. — Contributions de sources non gouvernementales, par pays.....	13
C. — État des allocations, des dépenses et des soldes d'allocations....	14
D. — Placements à court terme.....	20
E. — Contributions à recevoir de gouvernements.....	21
B. — NOTES SUR LES ÉTATS FINANCIERS	
Notes sur l'état I. — Recettes et dépenses.....	22
Notes sur l'état II. — Situation financière.....	23
Notes sur l'état III. — Crédits demandés, dépenses engagées et soldes (services d'administration et d'exécution).....	26
APPENDICE. — Renseignements statistiques et autres.....	28
C. — RAPPORT DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES.....	44

TABLE DES MATIÈRES (*suite*)

Pages

Deuxième partie. — Cartes de vœux du FISE

AVANT-PROPOS . . . . .	47
APERÇU DE LA CAMPAGNE DE 1965 . . . . .	48
A. — RAPPORT FINANCIER ET COMPTES POUR LA PÉRIODE ALLANT DU 1 <sup>er</sup> SEPTEMBRE 1965 AU 30 AVRIL 1966 . . . . .	52
B. — ÉTATS FINANCIERS	
I. — Recettes et dépenses pour la période allant du 1 <sup>er</sup> septembre 1965 au 30 avril 1966 . . . . .	53
II. — État de l'actif et du passif au 30 avril 1966 . . . . .	54
III. — État des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes au 30 avril 1966 . . . . .	55
<i>Notes relatives aux états financiers</i>	
Notes relatives à l'état I. — Recettes et dépenses . . . . .	56
Notes relatives à l'état II. — Actif et passif . . . . .	56
Notes relatives à l'état III. — Crédits ouverts, dépenses engagées et soldes	57
C. — RAPPORT DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES . . . . .	58

## LETTRE D'ENVOI

New York, le 12 juin 1967

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous adresser les états financiers du Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966 et ceux du Fonds des cartes de vœux du FISE pour la période terminée le 30 avril 1966. Ces états ont été examinés et vérifiés par le Comité des commissaires aux comptes.

En outre, et conformément à la résolution pertinente de l'Assemblée générale, je vous présente les rapports du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes susmentionnés.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

*Le Président du Comité des commissaires aux comptes,*  
(Signé) Roger PELTOT

Monsieur le Président de l'Assemblée générale  
des Nations Unies  
New York



**Première partie**

**FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE**



## AVANT-PROPOS

Si les états financiers pour 1966 sont présentés dans l'ensemble sous la même forme que l'année précédente, certaines modifications y ont toutefois été apportées afin de donner une idée plus nette de la situation financière du FISE.

Selon la nouvelle politique financière que le Conseil d'administration a adoptée à sa session de juin 1963, les allocations peuvent être fondées sur les ressources prévues jusqu'à la session suivante du Conseil. On a pu constater les effets de cette politique en 1964 dans l'état de l'actif et du passif au 31 décembre 1964. Dans cet état, l'actif net (c'est-à-dire l'encaisse et toutes les sommes à recevoir, déduction faite des éléments du passif autres que les allocations) figurait pour la première fois sous la rubrique générale fonds d'exploitation. La même présentation a été adoptée pour les états financiers portant sur l'exercice terminé le 31 décembre 1965.

L'expression « Fonds d'exploitation » a causé certains malentendus. On a vu à tort dans le Fonds d'exploitation une réserve de liquidité; en outre, l'ampleur prise par le fonds d'exploitation a souvent fait croire que les ressources du FISE étaient importantes.

En réalité, une grande partie du fonds d'exploitation, qui comprend les sommes à recevoir, ne constitue nullement un « fonds de roulement » pouvant servir à couvrir des dépenses en attendant que les contributions soient reçues. Les fonds disponibles que constituent l'encaisse et les placements à court terme correspondent davantage à la notion courante de fonds de roulement. Or, même dans ce cas, certaines des monnaies détenues par le FISE ne lui permettent pas d'acheter tout ce dont il a besoin pour fournir son assistance et ne répondent donc pas tout à fait aux exigences d'un fonds de roulement. En revanche, cet inconvénient est compensé par le fait que certaines des contributions à recevoir de gouvernements peuvent être converties assez rapidement en monnaies susceptibles d'être largement utilisées.

Le FISE a adopté récemment pour principe d'effectuer certains achats le plus tôt possible en les imputant sur les allocations approuvées: il s'agit surtout de fournitures entreposées au centre d'emballage et d'entreposage de Copenhague pour être expédiées par la suite et de matières premières qui doivent être traitées. Au cours des dernières années, la valeur de ces fournitures en fin d'exercice était déduite du total du solde des allocations approuvées en tant que « dépenses non réparties ». Le Comité du budget d'administration a jugé plus approprié d'indiquer le montant brut du solde des allocations approuvées et d'inclure dans l'actif du FISE les fournitures se trouvant en entrepôt ou ailleurs; c'est ce que reflètent les états financiers pour 1966.

Pour les raisons susmentionnées, le Comité du budget d'administration a jugé souhaitable de présenter l'état de l'actif et du passif sous une forme différente; il estime que l'état II du présent rapport donne ainsi une idée plus claire de la situation financière du FISE.

Afin que les tableaux inclus dans les notes sur les états financiers pour 1966 et dans l'appendice y relatif contiennent des données véritablement comparables pour 1964 et 1965, les chiffres de 1964 et de 1965 ont été ajustés compte tenu des modifications apportées au présent rapport en ce qui concerne les dépenses non réparties.

Pour plus de commodité, l'appendice contient cette année des tableaux statistiques plus détaillés indiquant principalement a) le montant des contributions de sources gouvernementales et non gouvernementales, b) les soldes non utilisés d'allocations approuvées et les engagements non liquidés en fin d'exercice, ainsi que c) les crédits demandés et les dépenses engagées au titre des services d'administration et d'exécution. Plusieurs de ces tableaux, qui figuraient auparavant dans des rapports distincts, ainsi que d'autres renseignements complémentaires inclus dans le présent rapport sont présentés comme suite aux suggestions qui ont été faites l'année dernière au Comité du budget d'administration (E/ICEF/AB/L.64, par. 13).

# A. — RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1966

## Résumé

1. En 1966, les recettes comme les dépenses du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (FISE) ont augmenté de façon sensible et ont atteint les chiffres prévus. Les dépenses ont dépassé les recettes d'un million de dollars, ce qui répond au désir du Conseil d'administration d'accélérer les dépenses.

## RECETTES

2. En 1966, les recettes totales ont atteint 35,2 millions de dollars, soit 2,2 millions de dollars de plus qu'en 1965. Les contributions de gouvernements se sont chiffrées à 26,6 millions de dollars, soit 0,6 million de dollars de plus qu'en 1965, représentant 75,8 p. 100 du total des recettes de l'année. Les recettes provenant d'autres sources se sont élevées à 8,6 millions de dollars, soit une augmentation de 1,7 million de dollars par rapport à 1965. Cette augmentation est due essentiellement au fait que les opérations du Fonds des cartes de vœux ont rapporté davantage en 1965, ce qui a permis de virer à la masse commune des ressources du FISE en 1966 un montant de 2,8 millions de dollars (0,8 million de dollars de plus qu'en 1965), et au fait que les contributions provenant de sources non gouvernementales sont passées de 3,7 millions de dollars en 1965 à 4,2 millions de dollars en 1966 (dont un total de 0,7 million de dollars pour des projets adoptés).

## DÉPENSES

3. Les dépenses se sont élevées au total à 36,2 millions de dollars, soit une augmentation de 4,3 millions de dollars par rapport à 1965; ce total n'a été dépassé que trois fois depuis la création du FISE (en 1949, 1963 et 1964).

## DÉPENSES D'ADMINISTRATION ET DÉPENSES DES SERVICES D'EXÉCUTION

4. En 1966, le montant net des dépenses d'administration a été de 2,6 millions de dollars, soit 7,36 p. 100 des dépenses totales. Le chiffre correspondant pour 1965 était de 2,3 millions de dollars, soit 7,23 p. 100 du total des dépenses. Le montant net des dépenses des services d'exécution a été de 4,3 millions de dollars en 1966 contre 4 millions de dollars en 1965. En outre, les dépenses locales des services extérieurs du FISE (0,8 million de dollars en 1966) ont été couvertes au moyen de contributions en espèces versées par les gouvernements bénéficiaires.

## ALLOCATIONS

5. Le montant net des allocations approuvées par le Conseil d'administration en 1966 a été de 35,3 millions de dollars. Le total des allocations approuvées qui n'avaient pas encore été utilisées pour l'assistance au 31 décembre 1966 était de 55,6 millions de dollars. Sur ce montant, 4,9 millions de dollars représentaient la valeur de fournitures que le FISE possédait à cette date en entrepôt ou en transit et 1,3 million de dollars le montant d'avances consenties à des gouvernements et à des organismes des Nations Unies au titre d'indemnités de subsistance, de subventions pour études et d'autres projets. Etant donné que le solde des avoirs nets au 31 décembre 1966, représenté par l'encaisse (19 millions de dollars) et les sommes à recevoir (15,6 millions de dollars) déduction faite des éléments du passif autres que les allocations (7,2 millions de dollars), s'établissait à 27,4 millions de dollars, il restait, à cette date, un total de 22 millions de dollars d'allocations approuvées à imputer sur les recettes futures (21,9 millions de dollars au 31 décembre 1965). En outre, le montant des engagements formels approuvés par le Conseil d'administration et à imputer sur les recettes futures, mais pour lesquels aucune allocation n'avait été faite, était de 26,6 millions de dollars à la fin de 1966, contre 28,1 millions de dollars à la fin de 1965.

## Etats financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966

6. Les trois principaux états financiers du FISE pour le vingtième exercice financier, qui s'est terminé le 31 décembre 1966, sont les suivants:

- I. — Recettes et dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1966;
- II. — Situation financière au 31 décembre 1966;
- III. — Crédits demandés, dépenses engagées et soldes non utilisés des crédits ouverts (services d'administration et d'exécution) au 31 décembre 1966.

7. On trouvera en outre les tableaux explicatifs suivants:

- A. — Contributions de gouvernements à la masse commune des ressources;
- B. — Contributions provenant de sources non gouvernementales;
- C. — Allocations, dépenses et soldes d'allocations;
- D. — Placements à court terme;
- E. — Contributions à recevoir de gouvernements.

## Recettes et dépenses\*

	1966 (Dollars des Etats-Unis)	1965 <sup>a</sup> (Dollars des Etats-Unis)
<i>Recettes</i>		
Contributions de gouvernements, y compris les contributions à recevoir.	26 640 204,26	26 055 718,54
Contributions de sources non gouvernementales.....	4 188 278,42	3 743 834,30
Fonds des cartes de vœux.....	2 750 000,00	2 000 000,00
<i>Recettes diverses</i>		
Intérêt des placements.....	789 460,26	514 806,44
Contributions du personnel.....	751 133,15	647 181,97
Commission sur achats pour le compte d'autres institutions.....	20 000,00	20 000,00
Recettes accessoires.....	192 170,26	371 546,82
	<u>1 752 763,67</u>	<u>1 553 535,23</u>
<i>A déduire:</i> ajustements de change....	164 935,31	347 766,34
	<u>1 587 828,36</u>	<u>1 205 768,89</u>
TOTAL DES RECETTES	35 166 311,04	33 005 321,73
<i>Dépenses</i>		
Fournitures et matériel, y compris le fret.....	22 044 158,11	19 668 057,75
<i>Autres formes d'assistance:</i>		
Bourses de perfectionnement et subventions pour études.....	4 272 005,46	3 176 008,54
Personnel des programmes.....	1 665 087,73	1 547 935,78
Autres services.....	500 880,64	501 387,30
	<u>28 482 131,94</u>	<u>24 893 389,37</u>
Services d'exécution.....	4 852 009,12	4 500 049,94
	<u>33 334 141,06</u>	<u>29 393 439,31</u>
Dépenses d'administration.....	2 834 295,60	31 850 285,36
	<u>36 168 436,66</u>	<u>2 456 846,05</u>
<i>Différence entre les recettes et les dépenses.</i>	<u>(1 002 125,62)</u>	<u>1 155 036,37</u>
CERTIFIÉ EXACT:		
APPROUVÉ:		
<i>Le Contrôleur,</i>		
<i>Le Directeur général,</i>		
(Signé) W. G. MIDDELMANN		
(Signé) Henry R. LABOUISSÉ		

\*Pour les notes relatives à cet état, voir plus loin chapitre B.

<sup>a</sup>Les chiffres de 1965 indiqués aux fins de comparaison ont été ajustés compte tenu des modifications apportées à la présentation des dépenses non réparties de manière à correspondre à ceux de 1966.

## Situation financière au 31 décembre 1966\*

	1966 (Dollars des Etats-Unis)	1965 <sup>a</sup> (Dollars des Etats-Unis)
<b>PASSIF</b>		
Allocations approuvées par le Conseil d'administration et non encore utilisées.....	55 638 730,00	56 515 750,23
<i>Autres éléments du passif</i>		
Sommes à payer et autres dépenses non réglées.....	2 819 323,94	2 198 839,15
« Trust funds » (gouvernements)...	3 787 795,96	4 201 477,24
Compte achats de l'UNRWA.....	166 330,34	299 998,72
Fonds en mémoire de Maurice Pate	62 607,59	—
Fonds de roulement pour l'information.....	147 090,12	127 606,85
Réserve pour assurance.....	200 000,00	200 000,00
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>62 821 877,95</b>	<b>63 543 672,19</b>
<i>A déduire:</i>		
<b>ACTIF</b>		
Encaisse et disponible en banque ou en transit.....	6 177 512,90	6 460 563,07
Placements à court terme.....	12 830 067,30	11 120 580,93
Contributions à recevoir de gouvernements.....	11 290 555,57	10 757 756,77
Sommes déposées auprès d'organismes gouvernementaux et de fournisseurs	2 218 672,87	3 658 763,62
Sommes à recevoir, avances et dépôts.	2 773 893,50	3 653 916,73
Fournitures en entrepôt ou en transit.	4 883 349,95	5 400 569,11
Placement de fonds détenus en dépôt (UNRWA).....	99 745,30	217 476,17
Avance au fonds des cartes de vœux..	552 761,80	403 832,42
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>40 826 559,19</b>	<b>41 673 458,82</b>
<i>Solde:</i> Allocations approuvées à imputer sur les recettes futures.....	<u>21 995 318,76</u>	<u>21 870 213,37</u>
En outre, les engagements formels approuvés par le Conseil d'administration et à imputer sur les recettes futures, mais pour lesquels aucune allocation n'a encore été faite, s'élèvent à	<u>26 560 700,00</u>	<u>28 118 800,00</u>
<b>CERTIFIÉ EXACT:</b> Le Contrôleur, (Signé) W. G. MIDDELMANN	<b>APPROUVÉ:</b> Le Directeur général, (Signé) Henry R. LABOUISSÉ	

\*Pour les notes relatives à cet état, voir plus loin chapitre B.

<sup>a</sup>Les chiffres de 1965 indiqués aux fins de comparaison ont été ajustés compte tenu des modifications apportées à la présentation de dépenses non réparties de manière à correspondre à ceux de 1966.

**Etat récapitulatif des crédits demandés, des dépenses engagées  
et des soldes (services d'administration et d'exécution)**

*(Voir au verso)*

**Etat récapitulatif des crédits demandés, des dépenses engagées**

	<i>Crédits demandés</i>		
	<i>Montants initiaux</i>	<i>Crédits additionnels</i>	<i>Ajustements ultérieurs</i>
<b>CHAPITRE PREMIER: TRAITEMENTS, SALAIRES ET DÉPENSES COMMUNES DE PERSONNEL</b>			
Postes permanents.....	4 354 600	370 000	(65 000)
Consultants.....	295 500		(66 300)
Personnel temporaire.....	188 700		50 400
Heures supplémentaires.....	11 800		10 600
Frais de voyage et frais de déménagement.....	95 200		24 500
Indemnité d'installation.....	46 900		
Versements à la cessation de service	59 000		39 000
Indemnité de logement.....	16 000		14 000
Indemnité d'affectation.....	100 000		3 000
Cotisations à la Caisse commune des pensions.....	574 600	42 000	(8 500)
Prime de rapatriement.....	25 600		27 800
Indemnités pour charges de famille	272 700		(19 900)
Indemnisation.....	5 200		5 000
Frais de voyage pour le congé dans les foyers.....	114 500		(700)
Bien-être du personnel.....	10 400		
Cotisations à l'assurance-maladie.	54 300		(700)
Subventions aux budgets locaux..	43 500	183 000	(13 200)
<b>TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER</b>	<b>6 268 500</b>	<b>595 000</b>	
<b>CHAPITRE 2: AUTRES DÉPENSES ET MATÉRIEL ET INSTALLATIONS</b>			
Frais de voyage du personnel en mission.....	326 600		(22 500)
Transports et communications..	170 800	8 500	21 300
Services photographiques (information).....	34 900		200
Subventions aux comités nationaux	10 000		
Location et entretien des locaux..	68 700	77 500	(26 200)
Fournitures de bureau.....	65 200		6 900
Location de matériel électronique de comptabilité.....	73 000		(500)
Publications (information).....	32 200		(500)
Vérification extérieure des comptes	18 500	8 700	
Fournitures et services divers....	70 700	83 300	(12 500)
Dépenses de représentation.....	7 600		(200)
Mobilier et matériel de bureau...	60 600	31 000	7 200
Matériel de transport.....	8 700		26 800
<b>TOTAL POUR LE CHAPITRE 2</b>	<b>947 500</b>	<b>209 000</b>	
<b>TOTAL POUR LES CHAPITRES PREMIER ET 2</b>	<b>7 216 000</b>	<b>804 000</b>	
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b>			
		<i>Montants initiaux</i>	<i>Crédits additionnels</i>
Chapitre premier.....		6 268 500	595 000
Chapitre 2.....		947 500	209 000
<b>TOTAL POUR LES CHAPITRES PREMIER ET 2</b>		<b>7 216 000</b>	<b>804 000</b>

CERTIFIÉ EXACT:  
 Le Contrôleur,  
 (Signé) W. G. MIDDELMANN

\* Pour les notes relatives à l'état ci-dessus, voir plus loin chapitre B.

## et des soldes (services d'administration et d'exécution)\*

## Dépenses engagées

Montants révisés	Services d'administration	Services d'exécution	Total	Solde
4 659 600	1 781 014,46	2 804 143,85	4 585 158,31	74 441,69
229 200	34 517,35	155 150,24	189 667,59	39 532,41
239 100	106 846,69	103 439,98	210 286,67	28 813,33
22 400	14 447,08	5 577,38	20 024,46	2 375,54
119 700	22 504,60	74 235,02	96 739,62	22 960,38
46 900	4 290,00	26 131,11	30 421,11	16 478,89
98 000	45 284,87	49 567,55	94 852,42	3 147,58
30 000		28 516,18	28 516,18	1 483,82
103 000	6 883,44	95 884,82	102 768,26	231,74
608 100	213 472,56	375 465,46	588 938,02	19 161,98
53 400	21 251,83	31 765,63	53 017,46	382,54
252 800	60 465,04	167 754,26	228 219,30	24 580,70
10 200	70,50	9 315,73	9 386,23	813,77
113 800	16 225,64	70 592,05	86 817,69	26 982,31
10 400	3 013,16	5 424,43	8 437,59	1 962,41
53 600	21 094,47	24 708,91	45 803,38	7 796,62
213 300		174 043,37	174 043,37	39 256,63
<u>6 863 500</u>	<u>2 351 381,69</u>	<u>4 201 715,97</u>	<u>6 553 097,66</u>	<u>310 402,34</u>

304 100	86 711,45	213 511,27	300 222,72	3 877,28
200 600	78 354,56	119 649,47	198 004,03	2 595,97
35 100	33 856,31	599,00	34 455,31	644,69
10 000	9 893,26		9 893,26	106,74
120 000	42 206,78	76 618,48	118 825,26	1 174,74
72 100	22 014,52	47 730,59	69 745,11	2 354,89
72 500	47 111,78	25 367,85	72 479,63	20,37
31 700	31 229,35	220,51	31 449,86	250,14
27 200	17 680,00	9 520,00	27 200,00	
141 500	62 491,02	70 788,78	133 279,80	8 220,20
7 400	1 699,38	4 387,98	6 087,36	1 312,64
98 800	49 665,50	47 725,38	97 390,88	1 409,12
35 500		34 173,84	34 173,84	1 326,16
<u>1 156 500</u>	<u>482 913,91</u>	<u>650 293,15</u>	<u>1 133 207,06</u>	<u>23 292,94</u>
<u>8 020 000</u>	<u>2 834 295,60</u>	<u>4 852 009,12</u>	<u>7 686 304,72</u>	<u>333 695,28</u>

## OUVERTS

Montants révisés	Dépenses engagées		Solde
6 863 500	6 553 097,66	310 402,34	
1 156 500	1 133 207,06	23 292,94	
<u>8 020 000</u>	<u>7 686 304,72</u>	<u>333 695,28</u>	

APPROUVÉ:  
Le Directeur général,  
(Signé) Henry R. LABOUISSSE

## TABLEAU A

Contributions de gouvernements à la masse commune des ressources du FISE  
(y compris les contributions à recevoir)

<i>Gouvernements</i>	<i>Monnaies dans lesquelles les contributions ont été versées ou annoncées</i>	<i>Equivalent en dollars des Etats-Unis</i>	<i>Contributions en espèces des gouvernements de pays bénéficiaires au titre des dépenses locales des services extérieurs du FISE (Fonds d'affectation spéciale) (Equivalent en dollars des Etats-Unis)</i>
Afghanistan	Dollars des Etats-Unis	10 000,00	10 000,00
Afrique du Sud	Rands	50 329,54	
Algérie	Dinars	40 000,00	18 765,00
Arabie Saoudite	Dollars des Etats-Unis	20 000,00	10 000,00
Argentine	Pesos	26 595,74	
Australie	Dollars australiens	430 107,53	
	Dollars des Etats-Unis	107 526,88	537 634,41
Autriche	Schillings	97 554,64	
Belgique	Francs	200 000,00	
Birmanie	Livres sterling	56 006,72	
	Kyats		69 626,21
Bolivie	Dollars des Etats-Unis	7 500,00	
Brésil	Cruzeiros	80 765,22	53 771,54
Brunéi	Livres sterling	3 267,06	
Bulgarie	Leva	17 094,02	
Cameroun	Francs (CFA)	20 000,00	
Canada	Dollars des Etats-Unis	1 021 922,04	
Caraïbes (Territoires britanniques des):			
Antigua	Livres sterling	175,02	
Bahamas	Livres sterling	2 800,34	
Barbade	Dollars des Etats-Unis	2 002,00	
Dominique	Dollars des Etats-Unis	230,00	
Grenade	Dollars des Etats-Unis	579,17	
Montserrat	Dollars des Etats-Unis	115,68	
Saint-Christophe	Livres sterling	292,11	
Sainte-Lucie	Dollars des Etats-Unis	865,00	
Ceylan	Livres sterling	14 701,76	
	Roupiés		9 098,32
Chili	Dollars des Etats-Unis	88 653,00	
	Escudos		6 507,94
Chine	Dollars des Etats-Unis	10 000,00	
	Nouveaux dollars de Taïwan	20 000,00	30 000,00
Chypre	Livres sterling	3 014,68	
Colombie	Dollars des Etats-Unis	111 072,54	
	Pesos		8 746,83
Congo (Brazzaville)	Francs (CFA)	14 285,71	
Congo (République démocratique du)	Dollars des Etats-Unis	23 640,00	
Costa Rica	Dollars des Etats-Unis	34 421,00	
Côte d'Ivoire	Francs (CFA)	10 204,08	32 653,06
Cuba	Contribution en nature (sucre)	70 000,00	
Dahomey	Francs (CFA)	1 934,00	
Danemark	Couronnes	434 341,97	
El Salvador	Dollars des Etats-Unis	20 000,00	
Equateur	Sucres		6 594,35
Espagne	Pesetas	100 000,00	
Etats-Unis d'Amérique	Dollars	11 935 616,00	

TABEAU A (suite)

Contributions de gouvernements à la masse commune des ressources du FISE  
(y compris les contributions à recevoir)

Gouvernements	Monnaies dans lesquelles les contributions ont été versées ou annoncées	Equivalent en dollars des Etats-Unis	Contributions en espèces des gouvernements de pays bénéficiaires au titre des dépenses locales des services extérieurs du FISE (Fonds d'affectation spéciale) (Equivalent en dollars des Etats-Unis)
Ethiopie	Dollars	18 136,38	57 915,53
Finlande	Markkaa	93 750,00	
France	Francs	1 109 183,67	
Gabon	Francs (CFA)	5 102,04	
Gambie	Livres sterling	1 120,14	1 120,13
Ghana	Dollars des Etats-Unis	19 525,00	1 400,00
Grèce	Dollars des Etats-Unis	69 000,00	
Guatemala	Quetzales	30 000,00	
Guyane	Dollars des Etats-Unis	882,35	
Haute-Volta	Francs (CFA)	8 163,26	
Honduras	Dollars des Etats-Unis	20 000,00	
Honduras britannique	Livres sterling	700,08	
Hong-kong	Livres sterling	4 375,53	1 400,17
Hongrie	Forints	8 517,89	
Inde	Roupiés	533 333,33	115 887,23
Irak	Dollars des Etats-Unis	69 585,00	
Iran	Dollars des Etats-Unis	275 000,00	
	Rials		45 000,00
Irlande	Livres	15 046,94	
Islande	Couronnes	10 651,16	
Israël	Dollars des Etats-Unis	42 500,00	
Italie	Lires	320 000,00	
Jamaïque	Dollars des Etats-Unis	9 800,00	
Japon	Yen	266 200,00	
Jordanie	Livres sterling	5 600,67	2 800,34
Kenya	Shillings d'Afrique orientale	4 201,68	
Koweït	Dollars des Etats-Unis	10 000,00	
Laos	Dollars des Etats-Unis	2 500,00	
Liban	Livres	14 705,88	
Libéria	Dollars des Etats-Unis	10 000,00	
Libye	Livres sterling	12 601,52	4 200,50
Liechtenstein	Francs suisses	1 502,16	
Luxembourg	Francs belges	6 000,00	
Madagascar	Francs (CFA)	10 204,08	
Malaisie	Livres sterling	51 129,47	
	Bahts		1 899,00
Mali	Francs (CFA)	15 510,20	4 897,96
Maroc	Dollars des Etats-Unis	50 000,00	18 750,00
Mauritanie	Francs (CFA)	4 081,63	816,33
Mexique	Dollars des Etats-Unis	500 000,00	
	Contribution en nature (sérum)	20 000,00	520 000,00
			35 271,99
	Pesos		
Monaco	Francs français	2 040,82	
Mongolie	Dollars des Etats-Unis	2 000,00	
Népal	Roupiés	1 017,76	
Nicaragua	Dollars des Etats-Unis	10 000,00	
Niger	Francs (CFA)	8 163,27	
Nigéria	Livres sterling	42 005,04	
Norvège	Couronnes	536 043,06	
Nouvelle-Zélande	Livres	208 565,07	
Ouganda	Shillings d'Afrique orientale	11 204,48	

TABLEAU A (fin)

<i>Gouvernements</i>	<i>Monnaies dans lesquelles les contributions ont été versées ou annoncées</i>	<i>Equivalent en dollars des Etats-Unis</i>		<i>Contributions en espèces des gouvernements de pays bénéficiaires au titre des dépenses locales des services extérieurs du FISE (Fonds d'affectation spéciale) (Equivalent en dollars des Etats-Unis)</i>
Pakistan	Roupiés Livres sterling	98 698,03 37 738,90	136 436,93	65 644,69
Panama	Dollars des Etats-Unis		15 000,00	
Pays-Bas	Florins		166 666,67	
Pérou	Sols		89 552,24	
Philippines	Pesos		110 103,63	70 854,91
Pologne	Zloty		150 000,00	
République arabe syrienne	Livres		12 534,73	2 439,02
République arabe unie	Livres		129 150,00	26 547,50
République centrafricaine	Francs (CFA)		4 275,00	
République de Corée	Won Dollars des Etats-Unis	10 231,48 5 000,00	15 231,48	15 000,00
République du Viet-Nam	Piastres Dollars des Etats-Unis	16 500,00 8 500,00	25 000,00	233,84
République fédérale d'Allemagne	Marks		1 500 000,00	
République socialiste soviétique de Biélorussie	Roubles		62 500,00	
République socialiste soviétique d'Ukraine	Roubles		125 000,00	
République-Unie de Tanzanie	Shillings d'Afrique orientale		5 602,24	
Roumanie	Lei		25 000,00	
Royaume-Uni de Grande-Bre- tagne et d'Irlande du Nord	Livres sterling		1 120 134,42	
Saint-Siège	Dollars des Etats-Unis		1 000,00	
Sénégal	Francs (CFA)		10 204,08	10 204,08
Sierra Leone	Livres sterling		11 201,34	
Singapour	Livres sterling Bahts		6 534,12	677,86
Soudan	Livres sterling		13 039,40	
Suède	Couronnes		1 502 906,98	
Suisse	Francs		439 814,81	
Tchad	Francs (CFA)		10 204,08	
Tchécoslovaquie	Couronnes		69 444,44	
Thaïlande	Contribution en nature (riz) Bahts	149 273,08 75 000,00	224 273,08	35 144,23
Togo	Francs (CFA)		2 857,14	
Trinité et Tobago	Dollars des Etats-Unis		7 000,00	
Tunisie	Dollars des Etats-Unis Dinars algériens		21 760,00	7 579,94
Turquie	Livres		194 444,44	87 555,56
Union des Républiques socialistes soviétiques	Roubles		675 000,00	
Venezuela	Dollars des Etats-Unis		1 000,00	
Yougoslavie	Dinars		200 000,00	
			26 640 204,26	839 004,06

*Note.* — Outre les sommes en espèces indiquées ci-dessus, plusieurs gouvernements (Ethiopie, Guatemala, Nigéria, Pakistan, République de Corée, République du Viet-Nam et Thaïlande) ont fourni gratuitement des services dont aucune évaluation n'est donnée dans les comptes financiers du FISE.

TABLEAU B

## Contributions de sources non gouvernementales, par pays

	<i>Contributions aux projets adoptés (Dollars)</i>	<i>Contributions à la masse commune des ressources du FISE (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>
Algérie.....		46,11	46,11
Australie.....	189 522,84	971,75	190 494,59
Belgique.....	28 640,00	54 106,18	82 746,18
Brésil.....		169,82	169,82
Canada.....		461 413,56	461 413,56
Côte d'Ivoire.....		135,15	135,15
Danemark.....	723,90	5 485,94	6 209,84
Espagne.....		2 000,00	2 000,00
Etats-Unis d'Amérique.....		2 363 941,18	2 363 941,18
Finlande.....		215,05	215,05
France.....		309 143,58	309 143,58
Inde.....		445,16	445,16
Irlande.....		56 006,72	56 006,72
Israël.....		80,67	80,67
Italie.....		3 194,60	3 194,60
Jamaïque.....		25,83	25,83
Japon.....		90 267,29	90 267,29
Liban.....		638,28	638,28
Libye.....		168,01	168,01
Luxembourg.....		30,76	30,76
Mexique.....		(167,00) <sup>a</sup>	(167,00) <sup>a</sup>
Monaco.....		294,04	294,04
Nigeria.....		125,19	125,19
Norvège.....	55 045,08	42,23	55 087,31
Nouvelle-Zélande.....	194 660,74		194 660,74
Pakistan.....		33,81	33,81
Pays-Bas.....	59 797,35	17 120,59	76 917,94
Philippines.....		309,50	309,50
République de Corée.....		100,00	100,00
République fédérale d'Allemagne.....		27 122,82	27 122,82
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.....	77 569,31	33 162,42	110 731,73
Sénégal.....		88,65	88,65
Singapour.....		15,00	15,00
Suède.....	75 581,40	14 656,90	90 238,30
Suisse.....		62 951,98	62 951,98
Thaïlande.....		81,74	81,74
Trinité et Tobago.....		5,80	5,80
Venezuela.....		465,15	465,15
Zambie.....		28,00	28,00
Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.....	681 540,62	3 504 922,46 1 815,34	4 186 463,08 1 815,34
	<u>681 540,62</u>	<u>3 506 737,80</u>	<u>4 188 278,42</u>

<sup>a</sup>Ajustements des chiffres de 1965.

## Etat des allocations, des dépenses

	<i>Allocations</i>		
	<i>Solde au</i>	<i>Autorisées</i>	<i>Total pour 1966</i>
	<i>1<sup>er</sup> janvier 1966</i> <i>(1)</i> <i>(Dollars)</i>	<i>en 1966</i> <i>(2)</i> <i>(Dollars)</i>	<i>et exercices</i> <i>suivants</i> <i>(3)</i> <i>(Dollars)</i>
<b>RÉGIONS ET PAYS ASSISTÉS</b>			
<i>Afrique</i>			
Algérie.....	656 226,95	440 534,69	1 096 761,64
Botswana.....	65 000,00	2 123,52	67 123,52
Burundi.....	80 151,46	5 039,90	85 191,36
Cameroun.....	63 178,46	37 376,81	100 555,27
Comores (îles).....	30 320,56	(730,38)	29 590,18
Congo (Brazzaville).....	160 010,41	160 156,96	320 167,37
Congo (République démocratique du).....	571 175,34	1 162,14	572 337,48
Côte d'Ivoire.....	292 798,25	172 097,37	464 895,62
Dahomey.....	89 804,90	8 365,26	98 170,16
Ethiopie.....	556 790,37	503 143,64	1 059 934,01
Gabon.....	117 570,85	50 091,65	167 662,50
Gambie.....	42 564,33	25 387,31	67 951,64
Ghana.....	553 135,94	150 044,33	703 180,27
Guinée.....	176 947,62	187 598,48	364 546,10
Haute-Volta.....	258 966,37	33 525,46	292 491,83
Kenya.....	605 544,58	614 340,37	1 219 884,95
Lesotho.....	128 201,88	20 080,64	148 282,52
Libéria.....	72 300,88	910,99	73 211,87
Madagascar.....	184 135,92	230 104,59	414 240,51
Malawi.....	163 395,52	62 021,68	225 417,20
Mali.....	276 107,64	232 084,52	508 192,16
Maroc.....	474 540,07	320 992,38	795 532,45
Maurice (île).....	44 041,43	9 179,99	53 221,42
Mauritanie.....	273 290,63	104 421,13	377 711,76
Niger.....	135 823,20	236 760,39	372 583,59
Nigéria.....	1 163 649,33	868 911,56	2 032 560,89
Ouganda.....	203 701,59	209 812,11	413 513,70
République centrafricaine.....	108 389,59	96 585,72	204 975,31
République-Unie de Tanzanie.....	201 569,57	399 091,78	600 661,35
Rhodésie du Sud.....	50 000,00	—	50 000,00
Rwanda.....	126 242,02	45 508,21	171 750,23
Sainte-Hélène.....	160,36	113,75	274,11
Sénégal.....	211 744,53	280 119,21	491 863,74
Seychelles.....	8 750,76	2 428,76	11 179,52
Sierra Leone.....	104 119,28	209 866,00	313 985,28
Somalie.....	262 654,91	96 768,27	359 423,18
Souaziland.....	101 018,67	16 713,31	117 731,98
Tchad.....	89 231,24	221 141,28	310 372,52
Togo.....	117 525,24	27 289,46	144 814,70
Tunisie.....	634 397,50	197 278,81	831 676,31
Zambie.....	204 347,66	24 613,01	228 960,67
Assistance régionale.....	729 946,54	297 659,03	1 027 605,57
<b>TOTAL POUR LA RÉGION</b>	<b>10 389 472,35</b>	<b>6 600 714,09</b>	<b>16 990 186,44</b>
<i>Amériques</i>			
Argentine.....	459 322,43	72 799,86	532 122,29
Barbade.....	15 763,61	1 421,78	17 185,39
Bolivie.....	197 709,11	22 892,65	220 601,76
Brésil.....	2 950 893,71	(840 902,63)	2 109 991,08
Chili.....	685 576,58	(60 160,90)	625 415,68
Colombie.....	938 636,23	719 783,23	1 658 419,46
Costa Rica.....	319 965,36	119 402,65	439 368,01
Cuba.....	7 623,31	62 573,98	70 197,29
El Salvador.....	377 775,51	281 603,86	659 379,37

## et des soldes d'allocations

## Dépenses

<i>Fournitures et matériel (4) (Dollars)</i>	<i>Bourses de perfectionnement et subventions pour études (5) (Dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (6) (Dollars)</i>	<i>Services divers (7) (Dollars)</i>	<i>Total (8) (Dollars)</i>	<i>Soldes d'allocations au 31 décembre 1966 (9) (Dollars)</i>
173 738,19	210 351,37	15 102,26	2 403,74	401 595,56	695 166,08
20 725,51	—	—	—	20 725,51	46 398,01
28 718,38	9 988,49	—	119,61	38 826,48	46 364,88
47 429,91	8 107,78	—	—	55 537,69	45 017,58
1 581,22	—	—	—	1 581,22	28 008,96
121 984,11	28 559,59	51 729,41	—	202 273,11	117 894,26
11 342,52	(972,82)	74 354,57	—	84 724,27	487 613,21
186 486,57	27 681,31	19 460,64	—	233 628,52	231 267,10
32 940,48	4 991,03	57,92	—	37 989,43	60 180,73
323 087,00	189 084,25	68 825,47	—	580 996,72	478 937,29
24 995,85	540,00	42 121,92	—	67 657,77	100 004,73
3 780,17	2 900,02	—	—	6 680,19	61 271,45
313 074,88	—	—	—	313 074,88	390 105,39
64 442,49	(23,69)	8 656,16	—	73 074,96	291 471,14
109 054,22	5 094,52	33 695,07	—	147 843,81	144 648,02
357 313,87	185 817,29	24 017,78	6 295,42	573 444,36	646 440,59
19 541,54	22 590,49	13 580,80	—	55 712,83	92 569,69
8 891,22	10 288,77	89,87	—	19 269,86	53 942,01
18 080,67	17 607,64	20 427,12	—	56 115,43	358 125,08
60 310,77	8 203,56	11 226,26	—	79 740,59	145 676,61
35 245,43	122 194,04	17 320,04	—	174 759,51	333 432,65
247 511,19	108 085,37	26 787,06	5 745,34	388 128,96	407 403,49
26 255,77	—	—	—	26 255,77	26 965,65
(352,83)	61 480,26	27 420,40	—	88 547,83	289 163,93
43 406,96	32 689,48	39 090,44	—	115 186,88	257 396,71
431 153,44	61 814,35	80 159,09	—	573 126,88	1 459 434,01
188 839,91	34 434,01	5 757,30	700,28	229 731,50	183 782,20
43 332,91	3,48	49 856,81	—	93 193,20	111 782,11
337 285,79	2 718,03	876,62	12 370,19	353 250,63	247 410,72
—	—	—	—	—	50 000,00
32 505,11	23 300,55	826,60	—	56 632,26	115 117,97
274,11	—	—	—	274,11	—
133 337,08	3 909,80	34 879,05	81,31	172 207,24	319 656,50
5 579,28	—	—	—	5 579,28	5 600,24
93 236,10	9 273,41	11 580,63	—	114 090,14	199 895,14
47 683,12	70 844,44	13 715,57	—	132 243,13	227 180,05
28 126,75	8 879,53	16 765,59	—	53 771,87	63 960,11
52 121,89	18 798,20	14 132,20	—	85 052,29	225 320,23
39 132,02	2 721,08	810,80	—	42 663,90	102 150,80
267 946,42	77 486,26	9 898,68	4 999,52	360 330,88	471 345,43
72 013,42	25 847,98	18 459,18	—	116 320,58	112 640,09
31 411,41	75 633,83	238 751,99	—	345 797,23	681 808,34
<u>4 083 564,85</u>	<u>1 470 923,70</u>	<u>990 433,30</u>	<u>32 715,41</u>	<u>6 577 637,26</u>	<u>10 412 549,18</u>
167 463,57	49 452,06	—	—	216 915,63	315 206,66
13 876,52	—	—	—	13 876,52	3 308,87
6 353,36	77 133,55	13 219,25	—	96 706,16	123 895,60
54 825,65	307 387,55	78 059,18	—	440 272,38	1 669 718,70
217 520,55	26 230,67	7 684,37	—	251 435,59	373 980,09
487 881,28	175 873,84	31 151,68	—	694 906,80	963 512,66
70 178,24	29 568,71	(1 782,85)	—	97 964,10	341 403,91
15 940,37	—	—	—	15 940,37	54 256,92
376 485,38	17 398,40	14 022,79	—	407 906,57	251 472,80

## Etat des allocations, des dépenses

	Allocations		
	Solde au 1er janvier 1966 (1) (Dollars)	Autorisées en 1966 (2) (Dollars)	Total pour 1966 et exercices suivants (3) (Dollars)
<i>Amériques (suite)</i>			
Equateur . . . . .	218 731,50	484 892,77	703 624,27
Guatemala . . . . .	610 835,89	506 031,26	1 116 867,15
Guyane . . . . .	152 705,85	8 534,57	161 240,42
Haïti . . . . .	216 317,09	35 326,96	251 644,05
Honduras . . . . .	345 862,10	105 461,54	451 323,64
Honduras britannique . . . . .	30 107,76	2 798,48	32 906,24
Jamaïque . . . . .	96 265,52	115 780,24	212 045,76
Mexique . . . . .	1 627 111,11	1 455 623,29	3 082 734,40
Nicaragua . . . . .	471 864,78	18 222,79	490 087,57
Panama . . . . .	286 595,66	247 526,21	534 121,87
Paraguay . . . . .	618 279,61	121 745,83	740 025,44
Pérou . . . . .	748 300,95	267 385,36	1 015 686,31
République Dominicaine . . . . .	377 623,24	(34 476,26)	343 146,98
Surinam . . . . .	11 585,58	16 484,71	28 070,29
Trinité et Tobago . . . . .	35 599,60	(631,60)	34 968,00
Uruguay . . . . .	76 473,28	—	76 473,28
Venezuela . . . . .	205 058,78	225 495,53	430 554,31
Territoires britanniques des Caraïbes:			
Antigua . . . . .	—	26 507,97	26 507,97
Dominique . . . . .	13 777,28	4 634,62	18 411,90
Grenade . . . . .	6 893,66	19 492,95	26 386,61
Montserrat . . . . .	8 859,34	12 518,26	21 377,60
Saint-Christophe-Nièves-Anguilla . . . . .	12 275,19	5 641,37	17 916,56
Sainte-Lucie . . . . .	11 675,22	6 001,67	17 676,89
Saint-Vincent . . . . .	2 717,91	30 644,83	33 362,74
Turques et Caïques (îles) . . . . .	—	246,11	246,11
Assistance régionale . . . . .	727 933,59	126 959,80	854 893,39
TOTAL POUR LA RÉGION	12 866 716,34	4 188 263,74	17 054 980,08
<i>Asie</i>			
<i>Asie orientale et Pakistan</i>			
Birmanie . . . . .	856 799,81	488 612,71	1 345 412,52
Cambodge . . . . .	211 599,99	301 497,76	513 097,75
Chine . . . . .	1 049 020,31	565 905,91	1 614 926,22
Corée (République de) . . . . .	349 685,55	414 531,00	764 216,55
Hong-kong . . . . .	28 311,00	33 585,15	61 896,15
Îles du Pacifique (Territoire des) . . . . .	115 733,36	59 206,65	174 940,01
Indonésie . . . . .	1 981 371,53	20 596,18	2 001 967,71
Laos . . . . .	12 417,10	76 119,03	88 536,13
Malaisie . . . . .	86 695,61	61 141,48	147 837,09
Pakistan . . . . .	2 554 998,60	1 524 157,03	4 079 155,63
Papua et Nouvelle-Guinée (Territoires du) . . . . .	—	176 021,69	176 021,69
Philippines . . . . .	723 804,32	564 358,07	1 288 162,39
Polynésie française . . . . .	—	25 725,76	25 725,76
République du Viet-Nam . . . . .	437 915,70	244 828,30	682 744,00
Singapour . . . . .	(2 096,76)	22 758,57	20 601,81
Samoa-Occidental . . . . .	19 279,75	(19 279,75)	—
Thaïlande . . . . .	727 527,97	680 507,14	1 408 035,11
Tonga . . . . .	3 304,34	(1 021,63)	2 282,71
Assistance régionale . . . . .	14 980,20	—	14 980,20
TOTAL POUR LA RÉGION	9 171 348,38	5 239 251,05	14 410 599,43

## et des soldes d'allocations

<i>Dépenses</i>					<i>Soldes d'allocations au 31 décembre 1966</i>
<i>Fournitures et matériel (4) (Dollars)</i>	<i>Bourses de perfectionnement et subventions pour études (5) (Dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (6) (Dollars)</i>	<i>Services divers (7) (Dollars)</i>	<i>Total (8) (Dollars)</i>	<i>(9) (Dollars)</i>
81 554,16	61 880,70	1 179,93	—	144 614,79	559 009,48
429 213,46	52 879,58	2 054,45	(4,40)	484 143,09	632 724,06
68 657,35	5 866,50	—	—	74 523,85	86 716,57
171 168,68	10 376,62	426,40	—	181 971,70	69 672,35
250 734,48	16 481,49	7 945,70	(204,04)	274 957,63	176 366,01
27 731,30	—	—	—	27 731,30	5 174,94
93 664,47	9,90	—	—	93 674,37	118 371,39
386 766,81	144 750,00	—	—	531 516,81	2 551 217,59
177 363,30	25 889,14	252,00	—	203 504,44	286 583,13
252 073,01	31 264,79	3 812,88	—	287 150,68	246 971,19
189 722,09	59 424,66	11 002,40	—	260 149,15	479 876,29
239 654,20	165 635,31	50 535,71	—	455 825,22	559 861,09
104 699,23	5 320,40	—	—	110 019,63	233 127,35
16 726,02	—	—	—	16 726,02	11 344,27
1 658,14	6 902,23	—	—	8 560,37	26 407,63
—	—	—	—	—	76 473,28
200 036,32	—	—	—	200 036,32	230 517,99
5 590,69	—	—	—	5 590,69	20 917,28
7 266,02	—	—	—	7 266,02	11 145,88
5 702,47	5,64	—	—	5 708,11	20 678,50
518,26	5,64	—	—	523,90	20 853,70
6 685,36	582,33	—	—	7 267,69	10 648,87
5 482,03	1 548,87	—	—	7 030,90	10 645,99
4 238,46	—	—	—	4 238,46	29 124,28
246,11	—	—	—	246,11	—
9 338,99	278 104,13	117 652,19	—	405 095,31	449 798,08
<u>4 147 016,33</u>	<u>1 549 972,71</u>	<u>337 216,08</u>	<u>(208,44 )</u>	<u>6 033 996,68</u>	<u>11 020 983,40</u>
535 670,24	20 049,38	—	—	555 719,62	789 692,90
106 391,81	68 821,44	17,14	—	175 230,39	337 867,36
695 151,14	61 564,01	104 517,46	—	861 232,61	753 693,61
198 890,65	39 881,36	268,52	—	239 040,53	525 176,02
6 181,04	6 991,09	—	—	13 172,13	48 724,02
94 169,45	665,32	—	—	94 834,77	80 105,24
14 195,23	63,00	19 338,56	—	33 596,79	1 968 370,92
28 145,03	9 593,20	224,00	—	37 962,23	50 573,90
97 799,73	—	—	—	97 799,73	50 037,36
1 331 353,81	69 451,94	1 210,63	—	1 402 016,38	2 677 139,25
211,72	—	—	—	211,72	175 809,97
385 298,87	37 778,43	8,82	14 636,81	437 722,93	850 439,46
25 725,76	—	—	—	25 725,76	—
213 450,71	30 810,37	—	—	244 261,08	438 482,92
12 778,20	—	—	—	12 778,20	7 883,61
—	—	—	—	—	—
626 507,31	63 714,15	—	—	690 221,46	717 813,65
2 282,71	—	—	—	2 282,71	—
—	—	—	—	—	14 980,20
<u>4 374 203,41</u>	<u>409 383,69</u>	<u>125 585,13</u>	<u>14 636,81</u>	<u>4 923 809,04</u>	<u>9 486 790,39</u>

## Etat des allocations, des dépenses

	Allocations		
	Solde au 1er janvier 1966 (1) (Dollars)	Autorisées en 1966 (2) (Dollars)	Total pour 1966 et exercices suivants (3) (Dollars)
<i>Asie centrale méridionale</i>			
Afghanistan.....	588 438,13	529 922,19	1 118 360,32
Ceylan.....	179 262,76	294 721,77	473 984,53
Inde.....	9 657 337,57	6 192 768,43	15 850 106,00
Mongolie.....	103 330,65	109 352,50	212 683,15
Népal.....	213 554,34	131 947,92	345 502,26
TOTAL POUR LA RÉGION	10 741 923,45	7 258 712,81	18 000 636,26
<i>Europe</i>			
Bulgarie.....	—	175 000,00	175 000,00
Espagne.....	478 544,81	26 458,79	505 003,60
Grèce.....	137 855,13	(14 160,64)	123 694,49
Italie.....	21 429,13	—	21 429,13
Malte.....	22 373,82	1 744,11	24 117,93
Pologne.....	252 226,37	67 743,36	319 969,73
Yougoslavie.....	329 584,47	153 826,29	483 410,76
TOTAL POUR LA RÉGION	1 242 013,73	410 611,91	1 652 625,64
<i>Méditerranée orientale</i>			
Aden.....	70 992,97	64 261,26	135 254,23
Arabie Saoudite.....	16 257,84	12 266,82	28 524,66
Chypre.....	124 990,13	(6 333,22)	118 656,91
Irak.....	331 326,07	512 553,76	843 879,83
Iran.....	798 134,23	1 057 872,01	1 856 006,24
Israël.....	10 412,72	(7 388,08)	3 024,64
Jordanie.....	497 419,98	174 329,04	671 749,02
Liban.....	72 676,92	15 328,13	88 005,05
Libye.....	110 527,25	119 000,59	229 527,84
République arabe syrienne.....	56 166,68	11 545,20	67 711,88
République arabe unie.....	582 284,47	507 023,40	1 089 307,87
Soudan.....	266 452,15	65 700,09	332 152,24
Turquie.....	822 555,20	388 790,92	1 211 346,12
Yémen.....	163 593,29	58 555,49	222 148,78
TOTAL POUR LA RÉGION	3 923 789,90	2 973 505,41	6 897 295,31
TOTAL POUR TOUTES LES RÉGIONS	48 335 264,15	26 671 059,01	75 006 323,16
ASSISTANCE GÉNÉRALE			
Aide aux pays pour la planification et la mise au point des programmes.....	176 488,03	500 000,00	676 488,03
Production d'aliments riches en protéines pour les enfants.....	178 319,94	156 571,86	334 891,80
Bourses de perfectionnement — Centre de formation de Calcutta.....	26 071,60	25 200,00	51 271,60
Centre international de l'enfance (Paris) et formation pédiatrique (Royaume-Uni, Pologne et Turquie).....	453 029,00	536 000,00	989 029,00
Formation nutritionnelle et laitière.....	508 639,31	110 246,63	618 885,94
Personnel de nutrition.....	148 459,08	(559 736,73)	(411 277,65)
Planification en faveur de l'enfance et de la jeunesse dans le développement national et les activités connexes.....	190 620,23	141 330,75	331 950,98
Frais de transport du lait.....	448 708,38	607 797,42	1 056 505,80
Frais de transport des fournitures.....	2 229 815,69	(1 106 813,22)	1 123 002,47
Secours d'urgence.....	94 030,81	(4 640,00)	89 390,81
Services d'exécution.....	2 622 750,06	4 935 784,06	7 558 534,12
DÉPENSES D'ADMINISTRATION	1 103 553,95	3 278 616,65	4 382 170,60
TOTAL GÉNÉRAL	56 515 750,23	35 291 416,43	91 807 166,66

## et des soldes d'allocations

## Dépenses

<i>Fournitures et matériel (4) (Dollars)</i>	<i>Bourses de perfectionnement et subventions pour études (5) (Dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (6) (Dollars)</i>	<i>Services divers (7) (Dollars)</i>	<i>Total (8) (Dollars)</i>	<i>Soldes d'allocations au 31 décembre 1966 (9) (Dollars)</i>
554 140,01	26 303,56	65 324,75	—	645 768,32	472 592,00
16 745,57	5 096,32	7 830,89	—	29 672,78	444 311,75
4 539 317,93	268 361,90	153 265,20	12 470,10	4 973 415,13	10 876 690,87
4 525,58	—	—	—	4 525,58	208 157,57
84 040,60	564,17	11 640,27	—	96 245,04	249 257,22
<u>5 198 769,69</u>	<u>300 325,95</u>	<u>238 061,11</u>	<u>12 470,10</u>	<u>5 749 626,85</u>	<u>12 251 009,41</u>
—	—	—	—	—	175 000,00
34 588,45	29 479,77	21 768,33	518,02	86 354,57	418 649,03
18 400,71	541,91	5 084,21	—	24 026,83	99 667,66
—	11 231,26	—	3 735,84	14 967,10	6 462,03
17 022,53	—	—	—	17 022,53	7 095,40
238 071,40	3 030,19	—	—	241 101,59	78 868,14
250 989,09	1 344,62	—	234,65	252 568,36	230 842,40
<u>559 072,18</u>	<u>45 627,75</u>	<u>20 852,54</u>	<u>4 488,51</u>	<u>636 040,98</u>	<u>1 016 584,66</u>
30 568,28	27 591,47	—	—	58 159,75	77 094,48
2 604,15	—	—	—	2 604,15	25 920,51
6 614,07	14 151,16	—	439,66	21 204,89	97 452,02
542 995,21	24 437,91	—	—	567 433,12	276 446,71
1 321 770,39	25 302,00	32 161,57	2 913,00	1 382 146,96	473 859,28
—	3 024,00	—	—	3 024,00	276 440,064
349 134,71	13 187,12	26 990,38	1 512,18	390 824,39	280 924,63
3 222,10	8 824,05	—	3 530,81	15 576,96	72 428,09
79 318,71	4 398,86	7 585,75	—	91 303,32	138 224,52
23 887,59	—	—	—	23 887,59	43 824,29
609 295,56	11 979,05	28 559,47	—	649 834,08	439 473,79
34 115,43	43 423,92	725,45	—	78 264,80	253 887,44
510 199,50	54 153,67	6 976,53	4 697,79	576 027,49	635 318,63
70 645,27	26 465,73	—	—	97 111,00	125 036,78
<u>3 584 370,97</u>	<u>256 938,94</u>	<u>102 999,15</u>	<u>13 093,44</u>	<u>3 957 402,50</u>	<u>2 939 892,81</u>
<u>21 946 997,43</u>	<u>4 033 172,74</u>	<u>1 821 147,31</u>	<u>77 195,83</u>	<u>27 878 513,31</u>	<u>47 127 809,85</u>
1 210,54	4 748,51	139 222,17	286,37	145 467,59	531 020,44
87 428,88	37 069,03	6 587,92	11 198,65	142 284,48	192 607,32
—	64 477,03	—	5,93	64 482,96	(13 211,36)
—	13 979,72	1 464,80	400 000,00	415 444,52	573 584,48
8 121,04	170 776,89	13 766,52	9 120,39	201 784,84	417 101,10
—	(73 385,11)	(460 755,81)	—	(534 140,92)	122 863,27
400,22	21 166,65	143 654,82	3 073,47	168 295,16	163 655,82
—	—	—	—	—	1 056 505,80
—	—	—	—	—	1 123 002,47
—	—	—	—	—	89 390,81
—	—	—	4 852 009,12	4 852 009,12	2 706 525,00
—	—	—	2 834 295,60	2 834 295,60	1 547 875,00
<u>22 044 158,11</u>	<u>4 272 005,46</u>	<u>1 665 087,73</u>	<u>8 187 185,36</u>	<u>36 168 436,65</u>	<u>55 638 730,00</u>

## TABLEAU D

## Placements à court terme

	Dollars	Dollars	Intérêt (pourcentage)
<b>DÉPÔTS EN BANQUE</b>			
<i>Dépôts à sept jours de préavis, en dollars des Etats-Unis</i>			
Chase Manhattan Bank, Paris . . . . .	150 000,00		
Chase Manhattan Bank, New York . . . . .	120 408,12		
Bankers Trust Company, New York . . . . .	90 066,37		
Chemical Bank, New York Trust Company, New York . . . . .	44 932,10		
Manufacturer's Hanover Trust Company, New York . . . . .	9 201,81		
Irving Trust Company, New York . . . . .	8 395,55	423 003,95	4,71
<i>Fonds en mémoire de Maurice Pate</i>			
Franklin National Bank, New York . . . . .	62 607,59	62 607,59	4,00
<i>Dépôts à terme (échéances de janvier à mars 1967)</i>			
Chase Manhattan Bank, New York . . . . .	2 500 000,00		
Bankers Trust Company, New York . . . . .	1 000 000,00		
Chemical Bank, New York Trust Company, New York . . . . .	1 000 000,00		
Irving Trust Company, New York . . . . .	1 000 000,00		
Manufacturer's Hanover Trust Company, New York . . . . .	1 000 000,00		
Bankers Trust Company, Londres . . . . .	250 000,00	6 750 000,00	5,58
<b>TOTAL DES DÉPÔTS EN BANQUE EN DOLLARS DES ETATS-UNIS</b>	<b>7 235 611,54</b>		
<i>Dépôts à vue et à sept jours de préavis en d'autres monnaies</i>			
Chase Manhattan Bank, Paris . . . . .	489 795,90		
Bank of London and South America Ltd., Londres . . . . .	387 795,85		
Bankers Trust Company, Londres . . . . .	280 033,60		
Banco de Mexico, Mexico . . . . .	240 000,00		
Morgan Granfell and Co., Limited, Londres . . . . .	37 804,54		
Christiana Bank og Kreditkasse, Oslo . . . . .	37 087,92		
Provincial Bank of Ireland, Dublin . . . . .	21 002,52	1 493 520,33	5,29
<i>Dépôts à terme (échéances de janvier à mars 1967)</i>			
Bank of London and South America Ltd., Londres . . . . .	1 322 857,47		
Bankers Trust Company, Londres . . . . .	1 163 193,47		
Central Bank of India Ltd., New Delhi . . . . .	466 666,66		
Chase Manhattan Bank, Paris . . . . .	306 122,44		
Banco di Roma, Rome . . . . .	240 000,00		
Stockholm Enskilda Bank . . . . .	155 038,76		
Creditanstalt Bankverein, Vienne . . . . .	96 786,69		
Bank of New Zealand, Wellington . . . . .	41 713,01		
First National City Bank, Buenos Aires . . . . .	40 000,00		
Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney . . . . .	33 602,15	3 865 980,65	5,96
<b>TOTAL DES DÉPÔTS EN BANQUE EN D'AUTRES MONNAIES</b>	<b>5 359 500,98</b>		
<b>PLACEMENTS EN STERLING</b>			
<i>Bons du Trésor du Royaume-Uni (91 jours)</i>			
Bank of England, échéance le 31 janvier 1967 85 000 livres (valeur nominale: 83 902,7 livres) . . . . .		234 954,78	6,42
<b>TOTAL DES PLACEMENTS</b>		<b>12 830 067,30</b>	<b>5,64</b>

## TABLEAU E

## Contributions à recevoir de gouvernements

Gouvernements	Contributions à la masse commune des ressources du FISE		Contributions aux dépenses locales des services extérieurs pour 1965/1966 (Dollars)	Total des contributions à recevoir (Dollars)
	Pour les exercices antérieurs à 1966 (Dollars)	Pour 1966 (Dollars)		
Afghanistan . . . . .		10 000,00	27 000,00	37 000,00
Afrique du Sud . . . . .		50 329,54		50 329,54
Australie . . . . .		537 634,41		537 634,41
Birmanie . . . . .		56 006,72		56 006,72
Bolivie . . . . .	600,00	7 500,00		8 100,00
Brunéi . . . . .		3 267,06		3 267,06
Cameroun . . . . .		20 000,00		20 000,00
Ceylan . . . . .			2 705,51	2 705,51
Chili . . . . .	31 347,00	88 653,00		120 000,00
Chine . . . . .		30 000,00		30 000,00
Colombie . . . . .			766,87	766,87
Costa Rica . . . . .		34 421,00		34 421,00
El Salvador . . . . .		20 000,00		20 000,00
Equateur . . . . .	3 360,84			3 360,84
Etats-Unis d'Amérique . . . . .	263 321,00	9 086 857,00 <sup>a</sup>		9 350 178,00
Gabon . . . . .	3 095,92	5 102,04		8 197,96
Gambie . . . . .		1 120,14	1 120,13	2 240,27
Haïti . . . . .	10 000,00			10 000,00
Hongrie . . . . .		8 517,89		8 517,89
Inde . . . . .			40 000,00	40 000,00
Iran . . . . .	5 000,00		22 500,00	27 500,00
Liechtenstein . . . . .		1 500,00		1 500,00
Malaisie . . . . .			1 899,00	1 899,00
Mauritanie . . . . .		1 632,65	816,33	2 448,98
Mexique . . . . .		12 000,00		12 000,00
Népal . . . . .		1 008,88		1 008,88
Nigéria . . . . .		28 003,36		28 003,36
Nouvelle-Zélande . . . . .		208 565,07		208 565,07
Ouganda . . . . .		11 204,48		11 204,48
Pakistan . . . . .		136 436,93		136 436,93
Paraguay . . . . .	90 000,00			90 000,00
Pérou . . . . .	26 865,67	89 552,24		116 417,91
Philippines . . . . .		78 497,41	23 445,59	101 943,00
République arabe syrienne . . . . .		7 317,07	2 439,02	9 756,09
République Dominicaine . . . . .	60 000,00			60 000,00
République-Unie de Tanzanie . . . . .		5 602,24		5 602,24
Sierra Leone . . . . .		11 201,34		11 201,34
Tchad . . . . .		10 204,08		10 204,08
Territoires britanniques des Caraïbes:				
Montserrat . . . . .		115,68		115,68
Saint-Christophe . . . . .		292,11		292,11
Thaïlande . . . . .		75 000,00	3 293,27	78 293,27
Togo . . . . .		2 857,14		2 857,14
Trinité et Tobago . . . . .	14 000,00	7 000,00		21 000,00
Tunisie . . . . .			7 579,94	7 579,94
Yémen . . . . .	2 000,00			2 000,00
<b>TOTAL</b>	<b>509 590,43</b>	<b>10 647 399,48</b>	<b>133 565,66</b>	<b>11 290 555,57</b>

<sup>a</sup> Sur ce total, le FISE détenait au 30 décembre 1966 des lettres de crédit irrévocables représentant une valeur de 5 198 321 dollars.

## B.— NOTES SUR LES ÉTATS FINANCIERS

### Notes sur l'état I. — Recettes et dépenses

#### RECETTES

8. Les recettes de toutes origines se sont chiffrées en 1966 à 35 166 311 dollars, soit 2 160 989 dollars de plus que l'année précédente. Le tableau 1 ci-après indique la ventilation des recettes du FISE en 1966, par source principale, ainsi que les chiffres correspondants pour 1965 :

TABLEAU 1. — VENTILATION DES RECETTES DU FISE EN 1966, PAR SOURCE PRINCIPALE, ET CHIFFRES CORRESPONDANTS POUR 1965

	1966		1965		Augmentation de 1966 par rapport à 1965	
	Montant (en milliers de dollars des Etats-Unis)	Pourcentage du total	Montant (en milliers de dollars des Etats-Unis)	Pourcentage du total	Montant (en milliers de dollars des Etats-Unis)	Pourcentage du total
Contributions de gouvernements . . . . .	26 640	75,8	26 056	78,9	584	2,2
Contributions de sources non gouvernementales . . . . .	4 188	11,9	3 744	11,4	444	11,8
Fonds des cartes de vœux . . . . .	2 750	7,8	2 000	6,1	750	37,5
Recettes diverses . . . . .	1 588	4,5	1 205	3,6	383	31,8
<b>TOTAUX</b>	<b>35 166</b>	<b>100,0</b>	<b>33 005</b>	<b>100,0</b>	<b>2 161</b>	<b>6,6</b>

9. Le tableau ci-après indique le montant de l'augmentation des recettes du FISE chaque année depuis 1957 :

TABLEAU 2. — RECETTES DU FISE DE TOUTES PROVENANCES

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Recettes	Augmentation annuelle	Pourcentage d'augmentation annuelle
1957 . . . . .	20 716		
1958 . . . . .	23 008	2 292	11,06
1959 . . . . .	23 820	812	3,53
1960 . . . . .	25 767	1 947	8,17
1961 . . . . .	27 945	2 178	8,45
1962 . . . . .	29 697	1 752	6,27
1963 . . . . .	32 130	2 433	8,19
1964 . . . . .	32 882	752	2,34
1965 . . . . .	33 005	123	0,37
1966 . . . . .	35 166	2 161	6,55

#### Contributions de gouvernements

10. Cent dix-neuf gouvernements ont versé à la masse commune des ressources du FISE des contributions s'élevant à 26 640 204 dollars au total en 1966, alors qu'en 1965 117 gouvernements avaient versé 26 055 719 dollars. Si le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a annoncé de nouveau une contribution de 12 millions de dollars pour 1966, étant entendu qu'elle ne devrait pas dépasser 40 p. 100 du montant total des contributions versées au FISE par les gouvernements, le montant à recevoir pour 1966 était en réalité de 11 935 616 dollars. La différence de 64 364 dollars représentait un remboursement effectué pour l'exercice 1964, année où, par suite d'une baisse des contributions à recevoir d'autres gouvernements, la clause assortie à la contribution des Etats-Unis d'Amérique a été invoquée. En sus de leurs contributions à la masse commune des ressources du FISE, un certain nombre de gouvernements ont versé des fonds d'une valeur de 2,9 millions de dollars pour l'achat de fournitures et de matériel supplémentaires importés qui étaient nécessaires pour l'exécution de projets bénéficiant de l'aide du FISE dans leurs propres pays et ont, en outre, versé des fonds équivalant à 0,8 million de dollars pour couvrir une partie des dépenses locales des services extérieurs du FISE.

#### Contributions de sources non gouvernementales

11. En 1966, ces contributions, provenant de 38 pays et du Secrétariat de l'ONU, se sont chiffrées à 4 188 278 dollars. Les collectes de fonds organisées à la veille de la Toussaint (fête d'Halloween) aux Etats-Unis

et au Canada ont rapporté 2 791 357 dollars, contre 2 450 414 dollars en 1965. Les campagnes de lutte contre la faim organisées en Australie et en Nouvelle-Zélande ont rapporté 384 184 dollars pour des projets adoptés, contre 854 398 dollars en 1965, soit une baisse de 470 214 dollars. En revanche, le produit des collectes faites par les comités nationaux pour le FISE en faveur de projets adoptés est passé de 50 786 dollars en 1965 à 297 357 dollars en 1966. Les comités nationaux ont en outre recueilli 618 581 dollars pour la masse commune des ressources du FISE, contre 285 877 dollars en 1965. Les dons de groupes et de particuliers se sont chiffrés à 96 799 dollars, contre 102 359 dollars en 1965.

#### Fonds des cartes de vœux

12. En 1966, la somme de 2 750 000 dollars, représentant une partie du produit net de la campagne de 1965 (3 238 429 dollars), a été versée à la masse commune des ressources du FISE. En 1965, le FISE avait reçu 2 millions de dollars prélevés sur les recettes nettes de la campagne de 1964 (2 167 365 dollars). (Voir par. 30.)

#### AUTRES RECETTES

13. Les recettes brutes provenant d'autres sources se sont élevées en 1966 à 1 752 764 dollars; elles se répartissaient comme suit:

a) *Revenu des placements*: En 1966 le revenu des placements s'est chiffré à 789 460 dollars, soit 274 654 dollars de plus qu'en 1965 en raison surtout du taux d'intérêt plus élevé pratiqué au cours de l'année. Outre l'intérêt sur les bons du Trésor du Royaume-Uni (32 142 dollars), ce revenu provient entièrement de dépôts à terme et à vue auprès de banques (757 318 dollars).

b) *Contributions du personnel*: Les recettes nettes (751 133 dollars) ont accusé une augmentation de 103 951 dollars par rapport au total des recettes de 1965 (647 182 dollars).

c) *Commission du FISE sur des achats effectués pour le compte d'autres institutions*: Comme en 1965, le montant remboursé au FISE par l'UNRWA a été de 20 000 dollars, dont 4 500 dollars en remboursement de dépenses d'administration et 15 500 dollars en remboursement de dépenses des services d'exécution.

d) *Recettes accessoires*: Ces recettes se sont chiffrées à 192 170 dollars, soit 124 726 dollars de moins qu'en 1965; elles provenaient essentiellement de la vente de matériel en excédent qui a rapporté 135 256 dollars, de l'annulation de dépenses d'administration engagées en 1965 et des remboursements effectués à ce titre d'un montant total de 29 159 dollars. Le solde — soit 27 755 dollars — provenait de commissions diverses, d'escomptes, de remboursements effectués par les transporteurs, etc.

e) *Ajustements de change*: Ce poste a accusé un solde débiteur net de 164 935 dollars du fait essentiellement de la dévaluation de certaines monnaies en 1966.

#### DÉPENSES

14. Les dépenses de 1966 se sont élevées à 36 168 437 dollars, soit une augmentation de 4 318 152 dollars par rapport à l'année précédente. Le tableau ci-après récapitule, par catégories principales, les dépenses pour les exercices 1964, 1965 et 1966:

TABLEAU 3. — COMPARAISON ENTRE LES DÉPENSES PAR CATÉGORIES PRINCIPALES

	1964 <sup>a</sup>	1965 <sup>a</sup> (En dollars des Etats-Unis)	1966
Fournitures et matériel (fret compris).....	28 024 238	19 668 058	22 044 158
Bourses de perfectionnement et subventions pour études.....	2 885 096	3 176 008	4 272 005
Personnel des programmes.....	1 200 951	1 547 936	1 665 088
Autres formes d'assistance.....	495 111	501 387	500 881
Service d'exécution (brut).....	4 129 708	4 500 050	4 852 009
TOTAL DES DÉPENSES D'ASSISTANCE	36 735 104	29 393 439	33 334 141
Dépenses d'administration (brut).....	2 235 487	2 456 846	2 834 296
TOTAL DES DÉPENSES	38 970 591	31 850 285	36 168 437

<sup>a</sup>Chiffres ajustés compte tenu des modifications apportées à la présentation des dépenses non réparties, aux fins de comparaison avec les chiffres de 1966.

#### Notes sur l'état II. — Situation financière

##### PASSIF

##### Allocations approuvées

15. Au 31 décembre 1966, le solde des allocations approuvées par le Conseil d'administration s'élevait au total à 55 638 730 dollars; on en trouvera le détail à la colonne 9 du tableau C. Conformément à la politique financière adoptée en juin 1963, les allocations à concurrence d'un montant de 21 995 319 dollars, soit 39,5 p. 100

du total du solde des allocations, doivent être imputés sur les recettes futures. Pour que les chiffres de 1964 et 1965 soient comparables à ceux de 1966, le tableau ci-après indique les soldes d'allocations au 31 décembre de ces deux années, déduction non faite des dépenses non réparties.

TABEAU 4

	1964	1965 (En dollars des Etats-Unis)	1966
Soldes d'allocations au 31 décembre.....	55 932 674	56 515 750	55 638 730
Allocations à imputer sur les recettes futures au 31 décembre.....	22 442 174	21 870 213	21 995 319
Pourcentage d'allocations à imputer sur les recettes futures par rapport au solde d'allocations total au 31 décembre.....	40,1	38,7	39,5

*Sommes à payer et dépenses non réglées*

16. Ce poste s'établissait à 2 819 324 dollars au 31 décembre 1966, contre 2 326 446 dollars au 31 décembre 1965. Ce total se décomposait comme suit, en chiffre rond: a) 1 494 000 dollars dus au titre de fournitures et de matériel expédiés et au titre du fret; b) 585 000 dollars dus à des gouvernements et à des organismes gouvernementaux; c) 223 000 dollars dus à l'Organisation des Nations Unies et aux institutions qui lui sont reliées; d) 249 000 dollars dus à des fonctionnaires au titre du Fonds de péréquation des impôts; e) 221 000 dollars d'engagements de dépenses budgétaires non réglés.

17. Au 31 décembre 1966, il y avait des engagements contractuels non réglés d'un montant total de 7,6 millions de dollars, représentant le montant de commandes de fournitures et de matériel imputées sur le solde des allocations approuvées et qui n'avaient pas encore été livrées à cette date.

*Fonds d'affectation spéciale (gouvernements)*

18. Au 31 décembre 1966, ces fonds s'établissaient à 3 787 796 dollars. Ils se composaient de soldes non utilisés de contributions versées au FISE par des gouvernements bénéficiaires: a) en vue de l'exécution de programmes bénéficiant de l'aide du FISE (pour l'achat de fournitures et de matériel supplémentaires importés); et b) pour couvrir une partie des dépenses locales des services extérieurs du FISE. Le tableau ci-après récapitule les opérations de 1966 pour ces deux catégories de fonds.

TABEAU 5. — FONDS D'AFFECTATION SPÉCIALE (GOUVERNEMENTS):  
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES OPÉRATIONS DE 1966

	Contributions en espèces		
	Programmes bénéficiant de l'aide du FISE (Dollars)	Dépenses locales des services extérieurs du FISE (Dollars)	Total (Dollars)
Soldes au 1er janvier 1966.	4 010 011,31	191 465,93	4 201 477,24
<i>Rentrées:</i>			
Sommes reçues pendant l'exercice.....	2 925 324,64	839 004,06	3 764 328,70
TOTAL DES RENTRÉES	6 935 335,95	1 030 469,99	7 965 805,94
<i>Décaissements:</i>			
Dépenses pendant l'exercice.....	3 390 943,64	763 243,69	4 154 187,33
Sommes reversées.....	23 822,65	—	23 822,65
TOTAL DES DÉCAISSEMENTS	3 414 766,29	763 243,69	4 178 009,98
Soldes au 31 décembre 1966	3 520 569,66	267 226,30	3 787 795,96

*Fonds confiés par l'UNRWA au titre d'achats à effectuer pour son compte*

19. Au 31 décembre 1966, le solde était de 166 330 dollars. Il s'agit de montants nets mis à la disposition du FISE par l'UNRWA pour effectuer des achats pour le compte de cet organisme moyennant une redevance

annuelle de 20 000 dollars en vertu d'un accord conclu en 1951. Ces achats ne sont jamais effectués à l'aide de ressources du FISE. Un nouvel accord conclu avec l'UNRWA et entré en vigueur le 1er janvier 1967 modifie le type d'opérations que le FISE effectuera pour le compte de cet organisme. A l'avenir la redevance annuelle pour la prestation de services du FISE sera de 10 000 dollars.

#### *Fonds en mémoire de Maurice Pate*

20. Constitué par le Conseil d'administration en 1966 (E/ICEF/542, par. 76 à 83) afin de renforcer les moyens régionaux de formation dans les domaines intéressant le bien-être de l'enfance, ce Fonds s'établissait, au 31 décembre 1966, à 62 608 dollars. Le montant initial de 54 651 dollars, représentant le montant du Prix Nobel de la paix, a été augmenté de 7 368 dollars provenant de contributions versées en mémoire de Maurice Pate et d'autres contributions spéciales, ainsi que d'une somme de 589 dollars représentant l'intérêt bancaire sur les fonds placés séparément (voir tableau D).

#### *Fonds de roulement pour l'information*

21. Le solde de 147 090 dollars reporté sur l'exercice 1967 représente les fonds non engagés au 31 décembre 1966. Sur cette somme, un montant de 80 233 dollars représentant une partie du produit de la vente des calendriers-agendas du FISE en 1966 a été porté au crédit du Fonds de roulement en fin d'exercice conformément à l'accord de partage. Le nouveau mode de fonctionnement de ce Fonds de roulement a été exposé en détail au Conseil d'administration à sa session de mai 1966 (E/ICEF/AB/L.60, p. 49) et approuvé à cette date.

#### *Réserve pour assurance*

22. Une réserve pour assurance de 200 000 dollars a été constituée en novembre 1950 lorsque le FISE a décidé d'être son propre assureur. Le Conseil d'administration doit, conformément à la recommandation du Comité des commissaires aux comptes, rétablir tous les ans cette réserve à son niveau de 200 000 dollars et, à cette fin, un virement de 2 160 dollars a dû être opéré en 1966. Aucune perte importante n'a été enregistrée au cours de l'année 1966.

### ACTIF

#### *Encaisse et disponible en banque ou en transit*

23. Au 31 décembre 1966, ces fonds atteignaient 6 177 513 dollars. Sur ce total, 81 228 dollars représentaient des fonds déposés en banque à des comptes spéciaux et gérés pour le compte de l'UNRWA. Les avoirs en espèces du FISE s'élevant au total à 6 096 285 dollars (contre 6 373 842 dollars au 31 décembre 1965) comprenaient des avoirs en dollars des Etats-Unis d'un montant de 1 064 042 dollars et des avoirs en dix-huit autres devises convertibles d'un montant de 1 420 153 dollars. Les autres avoirs (3 612 090 dollars) étaient en quarante-deux monnaies. Ces avoirs étaient destinés à couvrir les achats, les frais de transport et d'autres dépenses dans les monnaies dans lesquelles les contributions avaient été versées. Les sommes en monnaies autres que le dollar des Etats-Unis ont été comptabilisées en dollars aux taux de change fixés par l'Organisation des Nations Unies, en vigueur au 31 décembre 1966.

#### *Placements à court terme*

24. Au 31 décembre 1966, le portefeuille s'établissait à 12 830 067 dollars et consistait en dépôts à terme auprès de banques (12 595 112 dollars) et en bons du Trésor du Royaume-Uni d'une valeur nominale de 234 955 dollars. Sur le total des dépôts à terme auprès de banques, 7 235 612 dollars étaient déposés en dollars des Etats-Unis, contre 5 571 172 dollars au 31 décembre 1965. Le tableau D donne des détails complémentaires sur les divers placements au 31 décembre 1966, dont le rendement moyen était de 5,64 p. 100, contre 4,53 p. 100 au 31 décembre 1965.

#### *Contributions à recevoir de gouvernements*

25. Ces contributions se chiffraient à 11 290 556 dollars au 31 décembre 1966; le tableau E donne une liste détaillée des contributions à recevoir, par pays.

#### *Sommes déposées auprès de gouvernements et de fournisseurs*

26. Au 31 décembre 1966, ces sommes représentaient 2 218 673 dollars. Ce poste se décomposait comme suit, en chiffres ronds: a) sommes déposées en vue de la livraison de fournitures auprès de services nationaux en Australie, au Canada, au Japon et en Nouvelle-Zélande (654 000 dollars); b) somme déposées auprès de sociétés privées aux Etats-Unis d'Amérique, en Asie et en Europe (284 000 dollars); c) une somme déposée à un compte productif d'intérêt auprès de la *National Provident Fund* en Nouvelle-Zélande (227 800 dollars); d) des avances versées à des services nationaux au titre d'indemnités de subsistance et de subventions pour études (1 052 000 dollars).

#### *Sommes à recevoir, avances, dépôts, etc.*

27. Au 31 décembre 1966, ce poste s'établissait à 2 773 894 dollars, contre 3 485 272 dollars au 31 décembre 1965 et se décomposait comme suit, en chiffre rond: a) contributions recueillies par les comités du FISE (aux Etats-Unis d'Amérique, 1 300 000 dollars; au Canada, 400 000 dollars); b) recettes provenant de la Campa-

gne de lutte contre la faim en Nouvelle-Zélande (166 800 dollars); c) sommes avancées à des organismes des Nations Unies pour des bourses de perfectionnement et d'autres projets (351 000 dollars); d) sommes payées à l'avance pour des fournitures en attente d'expédition (213 300 dollars); e) fret et primes d'assurance (97 500 dollars).

*Fournitures en entrepôt ou en transit*

28. Ces fournitures, qui, auparavant, étaient comptabilisées comme dépenses non réparties et déduites des soldes d'allocations approuvées en fin d'exercice, représentaient un total de 4 883 350 dollars et comprenaient des stocks entreposés au Centre d'emballage et d'entreposage de Copenhague (3 732 065 dollars) et des stocks en transit destinés à ce centre (325 307 dollars), des stocks de DDT technique en provenance de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et en cours de transformation (653 142 dollars) et d'autres stocks détenus pour la plupart par des fournisseurs (172 836 dollars).

*Placements de fonds commis à la garde du FISE (UNRWA)*

29. Au 31 décembre 1966, le FISE détenait en dépôt pour le compte de l'UNRWA 99 745 dollars déposés en banque (dépôts à court terme) en attendant que l'on en ait besoin.

*Avance au Fonds des cartes de vœux*

30. Bien que le fonds de roulement du Fonds des cartes de vœux ait été porté à 1 587 829 dollars au 30 avril 1966 (E/ICEF/AB/L.65, p. 20), le FISE a dû verser à ce fonds une nouvelle avance à titre provisoire pour couvrir le coût des opérations plus importantes entreprises pendant la campagne de 1966. Le montant de 552 762 dollars avancé au 31 décembre 1966 a été remboursé ultérieurement par prélèvement sur le produit des ventes de cette campagne.

**Notes sur l'état III. — Crédits demandés, dépenses engagées et soldes (services d'administration et d'exécution)**

31. En 1966, le montant brut des dépenses d'administration et des dépenses des services d'exécution a été de 7 686 305 dollars (contre 6 956 896 dollars en 1965) alors que le total des crédits ouverts par le Conseil d'administration, y compris les crédits additionnels, était de 8 020 000 dollars. Les soldes non engagés des crédits ouverts, s'élevant au total à 333 695 dollars, ont été annulés.

32. Les demandes de crédits approuvées par le Conseil d'administration à sa session de mai 1966 (E/ICEF/AB/L.45) ont été révisées conformément à l'autorisation donnée à cet effet lors de cette session. Aucun virement du chapitre premier au chapitre 2 n'a été opéré.

33. Les dépenses des services d'exécution comprennent: a) les dépenses de personnel et services connexes des bureaux des directeurs résidents et des représentants du FISE; b) les dépenses de personnel et services connexes des programmes de conservation des produits alimentaires; c) les dépenses de personnel et services connexes d'achat et d'expédition.

34. Pour établir le montant net des dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution, il faut déduire du montant brut des dépenses indiqué à l'état III le montant net des recettes provenant des contributions de personnel et de la commission versée au FISE sur l'achats pour le compte d'autres institutions.

35. Le tableau ci-après indique, pour chacun des huit éléments organisationnels inscrits au budget, le total des demandes de crédits révisées, des dépenses engagées (montant brut et montant net) et des soldes. on trouvera dans l'appendice (tableau 3) le détail de ces données pour chacun des huit éléments organisationnels inscrits au budget.

TABLEAU 6. — DEMANDES DE CRÉDIT: DÉPENSES D'ADMINISTRATION ET DÉPENSES DES SERVICES D'EXÉCUTION

	Demandes de crédits révisées (Dollars)	Dépenses engagées			Rapport entre les dépenses engagées et les crédits demandés (Pourcentage)	Soldes (Dollars)
		Administration (Dollars)	Services d'exécution (Dollars)	Total (Dollars)		
I. Dépenses de personnel international . . . . .	4 294 000	1 419 511	2 786 329	4 205 840	97,9	88 160
II. Dépenses locales:						
a) Siège (New York).	1 616 700	1 111 739	488 931	1 600 670	99,0	16 030
b) Services extérieurs:						
1. Afrique au sud du Sahara . . . . .	519 800	—	456 076	456 076	87,7	63 724
2. Amériques . . . . .	279 600	—	263 104	263 104	94,1	16 496
3. Asie orientale et Pakistan (Bangkok) . . . . .	241 100	—	229 241	229 241	95,1	11 859

TABLEAU 6. — DEMANDES DE CRÉDIT: DÉPENSES D'ADMINISTRATION ET DÉPENSES DE SERVICES D'EXÉCUTION  
(suite)

	Demandes de crédits révisées (Dollars)	Dépenses engagées			Rapport entre les dépenses engagées et les crédits demandés (Pourcentage)	Soldes (Dollars)
		Administration (Dollars)	Services d'exécution (Dollars)	Total (Dollars)		
4. Méditerranée orientale.....	177 900	—	143 858	143 858	80,9	34 042
5. Europe et Afrique du Nord.....	723 700	303 046	340 168	643 214	88,9	80 486
6. Asie centrale et méridionale (New Delhi) . .	167 200	—	144 302	144 302	86,3	22 898
TOTAL (BRUT)	8 020 000	2 834 296	4 852 009	7 686 305	95,8	333 695
<i>A déduire:</i>						
Contributions du personnel.....		(225 340)	(525 793)	(751 133)		
Commission sur achats pour le compte d'autres institutions.....		(4 500)	(15 500)	(20 000)		
DÉPENSES ENGAGÉES (NET)		2 604 456	4 310 716	6 915 172		

36. Le total net des dépenses de 1966 [montant brut des dépenses indiqué à l'état I, soit 36 168 437 dollars, déduction faite des recettes provenant des contributions du personnel (751 133 dollars) et de la commission sur achats pour le compte d'autres institutions (20 000 dollars)] a été de 35 397 304 dollars. Le montant net des dépenses des services d'exécution (4 310 716 dollars) a représenté 12,18 p. 100 et les dépenses d'administration (2 604 456 dollars) 7,36 p. 100 du total net des dépenses. Le tableau ci-après permet de comparer les chiffres de 1966 et les chiffres de 1964 et 1965 qui ont été ajustés compte tenu du facteur « dépenses non réparties » :

TABLEAU 7. — RAPPORT ENTRE LES DÉPENSES D'ASSISTANCE, LES DÉPENSES DES SERVICES D'EXÉCUTION, LES DÉPENSES D'ADMINISTRATION ET LES DÉPENSES TOTALES

	1964		1965		1966	
	Dollars	Pourcentage	Dollars	Pourcentage	Dollars	Pourcentage
Dépenses au titre des programmes.....	32 605 396	85,06	24 893 390	79,83	28 482 132	80,46
Dépenses des services d'exécution (net).....	3 682 918	9,61	4 036 555	12,94	4 310 716	12,18
	36 288 314	94,67	28 929 945	92,77	32 792 848	96,64
Dépenses d'administration (net).....	2 043 807	5,33	2 253 159	7,23	2 604 456	7,36
TOTAL	38 332 121	100,00	31 183 104	100,00	35 397 304	100,00

Le Directeur général,  
(Signé) HENRY R. LABOUISSÉ

31 mars 1967

## APPENDICE

### Renseignements statistiques et autres

1. Le présent appendice contient des tableaux qui donnent des renseignements statistiques et autres sur les activités du FISE, renseignements qui ne font pas partie des états financiers mais qui ont été fournis les années précédentes à titre d'information. L'appendice donne également le détail des crédits demandés et des dépenses engagées au titre du budget d'administration et des services d'exécution pour les dépenses du personnel international et les dépenses locales des sept principaux services du secrétariat.

- A. Contributions de gouvernements pour 1964, 1965 et 1966
- B. Contributions de sources non gouvernementales pour les exercices 1962 à 1966
- C. Crédits demandés, dépenses engagées et soldes pour 1966
  - I. Dépenses de personnel international
  - II. Dépenses locales
    - a) Siège (New York)
    - b) Services extérieurs
      - 1. Afrique au Sud du Sahara
      - 2. Amériques
      - 3. Asie orientale et Pakistan (Bangkok)
      - 4. Méditerranée orientale
      - 5. Europe et Afrique du Nord
      - 6. Asie centrale méridionale (New Delhi)
- D. Etat récapitulatif des allocations approuvées par le Conseil d'administration en 1966, par programme et par région
- E. Etat récapitulatif des soldes d'allocations approuvées au 31 décembre 1966, par programme et par région
- F. Etat récapitulatif des engagements formels non liquidés au 31 décembre 1966 approuvés par le Conseil d'administration, par programme et par région
- G.
  - i. Dépenses au titre des programmes, par programme
  - ii. Dépenses au titre des programmes, par catégorie principale de fournitures
  - iii. Produits en vrac expédiés
- H. Contrepartie à la charge des gouvernements.

TABLEAU A. — CONTRIBUTIONS DE GOUVERNEMENTS POUR 1964, 1965 ET 1966

(y compris les contributions à recevoir)

Pour chacun des trois exercices, on a indiqué dans la colonne 1 les contributions à la masse commune des ressources du FISE et dans la colonne 2 les contributions en espèces versées par les gouvernements de pays bénéficiaires au titre des dépenses locales des services extérieurs du FISE (Fonds d'affectation spéciale)

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

Gouvernements	1964		1965		1966	
	Masse commune des ressources (1)	Dépenses locales (2)	Masse commune des ressources (1)	Dépenses locales (2)	Masse commune des ressources (1)	Dépenses locales (2)
Afghanistan . . . . .	10,0	3,5	10,0	27,0	10,0	10,0
Afrique du Sud . . . . .	30,1	—	50,3	—	50,3	—
Algérie . . . . .	35,0	3,5	40,0	32,1	40,0	18,8
Arabie Saoudite . . . . .	20,0	—	20,0	—	20,0	10,0
Argentine . . . . .	71,4	—	56,2	—	26,6	—
Australie . . . . .	537,6	—	537,6	—	537,6	—
Autriche . . . . .	96,2	—	97,4	—	97,6	—
Belgique . . . . .	200,0	—	200,0	—	200,0	—
Birmanie . . . . .	56,0	66,0	56,0	58,0	56,0	69,6
Bolivie . . . . .	5,0	—	5,0	—	7,5	—
Brésil . . . . .	274,2	8,7	94,4	17,6	80,8	53,8
Brunéi . . . . .	3,3	—	3,3	—	3,3	—
Bulgarie . . . . .	4,3	—	12,8	—	17,1	—
Cambodge . . . . .	5,0	—	—	—	—	—
Cameroun . . . . .	13,3	—	13,3	—	20,0	—
Canada . . . . .	739,9	—	921,7	—	1 022,0	—

TABLEAU A. — CONTRIBUTIONS DE GOUVERNEMENTS POUR 1964, 1965 ET 1966 (suite)

(y compris les contributions à recevoir)

Gouvernements	1964		1965		1966	
	Masse commune des ressources (1)	Dépenses locales (2)	Masse commune des ressources (1)	Dépenses locales (2)	Masse commune des ressources (1)	Dépenses locales (2)
Caraïbes (Territoires britanniques des):						
Antigua.....	0,2	—	0,2	—	0,2	—
Bahamas.....	2,8	—	2,8	—	2,8	—
Barbade.....	2,0	—	—	—	2,0	—
Dominique.....	0,2	—	0,1	—	0,2	—
Grenade.....	0,6	—	—	—	0,6	—
Montserrat.....	—	—	—	—	0,1	—
Saint-Christophe.....	0,3	—	—	—	0,3	—
Sainte-Lucie.....	0,9	—	—	—	0,9	—
Saint-Vincent.....	—	—	0,4	—	—	—
Ceylan.....	14,7	3,3	14,7	4,2	14,7	9,1
Chili.....	80,0	1,6	80,0	2,7	88,7	6,5
Chine.....	15,0	—	22,5	—	30,0	—
Chypre.....	2,0	—	2,0	—	3,0	—
Colombie.....	150,0	11,6	154,7	9,1	111,1	8,7
Congo (Brazzaville).....	14,3	—	14,3	—	14,3	—
Congo (République démocratique du).....	18,0	—	21,8	—	23,6	—
Costa Rica.....	30,0	—	25,6	—	34,4	—
Côte d'Ivoire.....	10,2	32,7	10,2	32,7	10,2	32,7
Cuba.....	70,0	—	70,0	—	70,0	—
Dahomey.....	5,0	—	6,9	—	1,9	—
Danemark.....	202,7	—	256,3	—	434,3	—
El Salvador.....	20,0	—	—	—	20,0	—
Equateur.....	23,7	1,6	20,0	—	—	6,6
Espagne.....	100,0	—	100,0	—	100,0	—
Etats-Unis d'Amérique..	12 000,0	—	12 000,0	—	11 935,6	—
Ethiopie.....	18,0	9,4	18,1	1,9	18,1	57,9 <sup>a</sup>
Finlande.....	62,5	—	93,8	—	93,8	—
France.....	1 109,2	—	1 109,2	—	1 109,2	—
Gabon.....	13,3	—	5,1	—	5,1	—
Gambie.....	1,1	—	1,7	1,7	1,1	1,1
Ghana.....	16,8	—	—	—	19,5	1,4
Grèce.....	57,0	—	69,0	—	69,0	—
Guatemala.....	80,0	—	30,0	—	30,0	—
Guinée.....	22,2	—	22,2	—	—	—
Guyane.....	0,9	—	0,9	—	0,9	—
Haute-Volta.....	6,1	—	8,2	—	8,2	—
Honduras.....	30,0	—	20,0	—	20,0	—
Honduras britannique...	0,7	—	0,7	—	0,7	—
Hong-kong.....	3,5	1,6	4,4	1,8	4,4	1,4
Hongrie.....	6,4	—	6,4	—	8,5	—
Ile Maurice.....	—	—	4,1	—	—	—
Inde.....	840,0	253,7	840,0	153,1	533,3	115,9
Indonésie.....	110,0	1,6	—	—	—	—
Irak.....	56,0	—	70,0	—	69,6	—
Iran.....	275,0	55,0	275,0	22,5	275,0	45,0
Irlande.....	12,0	—	15,0	—	15,0	—
Islande.....	10,7	—	10,7	—	10,7	—
Israël.....	40,0	—	40,0	—	42,5	—
Italie.....	192,0	—	224,0	—	320,0	—
Jamaïque.....	8,4	—	9,8	—	9,8	—
Japon.....	196,2	—	236,2	—	266,2	—
Jordanie.....	5,4	—	5,6	—	5,6	2,8
Kenya.....	2,8	—	2,8	—	4,2	—
Koweït.....	10,0	—	10,0	—	10,0	—
Laos.....	1,0	—	1,0	—	2,5	—
Liban.....	14,5	—	14,7	—	14,7	—
Libéria.....	—	—	10,0	—	10,0	—
Libye.....	12,6	—	16,8	—	12,6	4,2
Liechtenstein.....	1,5	—	1,5	—	1,5	—
Luxembourg.....	6,0	—	6,0	—	6,0	—
Madagascar.....	10,2	—	10,2	—	10,2	—
Malaisie.....	51,1	7,8	51,1	10,8	51,1	1,9
Malawi.....	—	—	0,8	—	—	—
Mali.....	12,2	2,5	15,5	4,9	15,0	4,9
Maroc.....	25,1	13,1	50,0	18,7	50,0	18,8

TABLEAU A. — CONTRIBUTIONS DE GOUVERNEMENTS POUR 1964, 1965 ET 1966 (fin)

(y compris les contributions à recevoir)

Gouvernements	1964		1965		1966	
	Masse commune des ressources (1)	Dépenses locales (2)	Masse commune des ressources (1)	Dépenses locales (2)	Masse commune des ressources (1)	Dépenses locales (2)
Mauritanie . . . . .	4,1	—	4,1	—	4,1	0,8
Mexique . . . . .	580,0	33,3	500,0	36,3	520,0	35,3
Monaco . . . . .	2,0	—	2,0	—	2,0	—
Mongolie . . . . .	—	—	—	—	2,0	—
Népal . . . . .	—	—	1,0	—	1,0	—
Nicaragua . . . . .	10,0	—	10,0	—	10,0	—
Niger . . . . .	8,2	—	8,2	—	8,2	—
Nigéria . . . . .	21,0	—	42,0	—	42,0	—
Norvège . . . . .	450,9	—	451,9	—	536,1	—
Nouvelle-Zélande . . . . .	210,0	—	208,6	—	208,6	—
Ouganda . . . . .	11,2	—	11,2	—	11,2	—
Pakistan . . . . .	136,4	82,5	136,4	61,0	136,4	65,6
Panama . . . . .	15,0	—	15,0	—	15,0	—
Paraguay . . . . .	30,0	—	20,0	—	—	—
Pays-Bas . . . . .	138,1	—	138,9	—	166,7	—
Pérou . . . . .	89,6	—	89,5	—	89,6	—
Philippines . . . . .	185,0	62,5	185,0	47,4	110,1	70,9
Pologne . . . . .	100,0	—	100,0	—	150,0	—
République arabe syrienne	12,5	—	12,5	—	12,5	2,4
République arabe unie . . .	114,8	12,2	114,8	12,2	129,2	26,5
République centrafricaine	4,3	—	—	—	4,3	—
République de Corée . . . .	30,0	—	16,1	15,0	15,2	15,0
République Dominicaine	40,0	—	—	—	—	—
République du Viet-Nam.	20,0	0,1	25,0	0,2	25,0	0,2
République fédérale d'Allemagne . . . . .	1 500,0	—	1 509,4	—	1 500,0	—
République socialiste soviétique de Biélorussie . . . . .	62,5	—	62,5	—	62,5	—
République socialiste soviétique d'Ukraine . . .	125,0	—	125,0	—	125,0	—
République-Unie de Tanzanie . . . . .	0,7	—	5,6	—	5,6	—
Roumanie . . . . .	25,0	—	25,0	—	25,0	—
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord . . . .	938,0	—	1 120,1	—	1 120,1	—
Saint-Siège . . . . .	1,0	—	1,0	—	1,0	—
Sénégal . . . . .	20,4	—	10,2	10,2	10,2	10,2
Sierra Leone . . . . .	11,2	—	11,2	—	11,2	—
Singapour . . . . .	6,5	0,9	6,5	0,9	6,5	0,7
Soudan . . . . .	13,1	—	13,0	—	13,0	—
Suède . . . . .	752,9	—	1 003,9	—	1 502,9	—
Suisse . . . . .	441,9	—	439,8	—	439,8	—
Tchad . . . . .	6,1	—	10,2	—	10,2	—
Tchécoslovaquie . . . . .	52,1	—	69,4	—	69,4	—
Thaïlande . . . . .	140,0	12,2	205,0	86,6	224,3	35,1
Togo . . . . .	8,2	—	8,2	4,1	2,9	—
Trinité et Tobago . . . . .	7,0	—	7,0	—	7,0	—
Tunisie . . . . .	16,6	—	19,7	14,5	21,8	7,6
Turquie . . . . .	194,4	34,2	194,4	136,8	194,4	87,6
Union des Républiques socialistes soviétiques . .	675,0	—	675,0	—	675,0	—
Venezuela . . . . .	1,0	—	—	—	1,0	—
Yémen . . . . .	2,0	—	2,0	—	—	—
Yougoslavie . . . . .	200,0	—	200,0	—	200,0	—
Zambie . . . . .	—	—	8,4	—	—	—
TOTAL	25 598,0	715,1	26 055,7	824,0	26 640,2	839,0

Note. — Outre les sommes en espèces indiquées dans la colonne (2), plusieurs gouvernements (Ethiopie, Guatemala, Nigéria, Pakistan, République de Corée, République du Viet-Nam et Thaïlande) ont fourni gratuitement des services dont aucune évaluation n'est donnée dans les comptes financiers du FISE.

\*Y compris la contribution spéciale de 50 379 dollars au titre des dépenses locales qu'a entraînées la session que le conseil d'administration a tenue en mai 1966 à Addis-Abéba.

TABLEAU B. — CONTRIBUTIONS DE SOURCES NON GOUVERNEMENTALES, PAR PAYS,  
POUR LES EXERCICES 1962 À 1966

(Equivalent en dollars des Etats-Unis)

<i>Pays donateurs</i>	1962	1963	1964	1965	1966
Afghanistan.....	80	—	—	—	—
Algérie.....	—	—	—	81	46
Arabie Saoudite.....	—	526	—	—	—
Argentine.....	22	84	—	13	—
Australie.....	—	1 121 137	318 220	120 390	190 495
Autriche.....	—	114 801	73 771	—	—
Belgique.....	38 854	73 084	40 722	71 116	82 746
Brésil.....	2	6	—	—	170
Canada.....	316 057	358 951	355 959	402 716	461 413
Colombie.....	6	—	—	—	—
Costa Rica.....	37	—	—	—	—
Côte d'Ivoire.....	—	—	—	—	135
Danemark.....	5 928	4 644	17 104	7 371	6 210
Espagne.....	136	164	221	1 160	2 000
Etats-Unis d'Amérique..	2 617 744	2 098 692	2 210 979	2 119 224	2 363 941
Finlande.....	37 617	—	—	—	215
France.....	956	1 270	1 429	1 174	309 143
Grèce.....	1	—	1	—	—
Guatemala.....	1	—	31	—	—
Inde.....	3 720	431	2 439	623	445
Indonésie.....	5	674	—	4	—
Iran.....	8	65	3	16	—
Irlande.....	11 459	2	15 400	44 805	56 007
Islande.....	—	—	—	25	—
Israël.....	22	—	—	—	81
Italie.....	13 502	12 315	—	34 887	3 195
Jamaïque.....	—	—	59	60	26
Japon.....	20 000	23 015	47 389	—	90 267
Liban.....	118	360	370	264	638
Libye.....	—	—	—	—	168
Luxembourg.....	492	1 603	24	26 059	31
Madagascar.....	—	20	—	—	—
Mexique.....	120	99	107	1 907	(167)*
Monaco.....	—	—	—	—	294
Nigéria.....	6	354	124	60	125
Norvège.....	4 067	1 752	2 980	2 612	55 087
Nouvelle-Zélande.....	39 131	256 038	347 993	381 175	194 661
Ouganda.....	56	2	3	—	—
Pakistan.....	15	2	11	13	34
Panama.....	10	10	—	—	—
Pays-Bas.....	233 911	76 303	67 325	49 118	76 918
Pérou.....	8	64	—	19	—
Philippines.....	774	1 126	1 656	1 585	309
République arabe unie...	—	16	—	40	—
République de Corée.....	—	—	—	—	100
République fédérale d'Allemagne.....	150 951	29 235	16 989	42 024	27 123
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.....	118 330	291 133	576 855	409 592	110 732
Sénégal.....	—	—	—	—	89
Singapour.....	—	—	—	5	15
Suède.....	8 619	6 573	28 765	12 189	90 238
Suisse.....	120 389	165	3 450	2 895	62 952
Thaïlande.....	228	70	419	3 036	82
Tonga.....	—	—	—	12	—
Trinité et Tobago.....	—	—	—	—	6
Turquie.....	—	56	—	—	—
Uruguay.....	139	606	354	—	—
Venezuela.....	24	248	376	—	465
Yougoslavie.....	25	—	27	—	—
Zambie.....	—	—	—	—	28
<b>TOTAL</b>	<b>3 743 570</b>	<b>4 475 696</b>	<b>4 131 555</b>	<b>3 736 270</b>	<b>4 186 463</b>
Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.....	7 214	6 475	5 294	7 565	1 815
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>3 750 784</b>	<b>4 482 171</b>	<b>4 136 849</b>	<b>3 743 835</b>	<b>4 188 278</b>

\*Ajustement des chiffres de 1965.

TABLEAU C

**PREMIÈRE PARTIE. DÉPENSES DE PERSONNEL INTERNATIONAL**  
*Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966*

	Crédits demandés			Dépenses engagées			Solde
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants remisés	Services d'administration	Services d'exécution	
<i>Chapitre premier: traitements, salaires et dépenses communes de personnel</i>							
Postes permanents . . . . .	2 752 600	370 000	(79 100)	3 043 500	1 139 601,04	1 903 359,95	3 042 960,99
Consultants . . . . .	250 000		(93 000)	157 000	10 867,88	145 974,88	156 842,76
Frais de voyage et frais de déménagement . . . . .	90 000		25 000	115 000	21 714,37	73 129,24	94 843,61
Indemnité d'installation . . . . .	45 000			45 000	3 960,00	25 801,11	29 761,11
Versements à la cessation de service . . . . .	35 000		20 500	55 500	27 291,71	27 888,62	55 180,33
Indemnité de logement . . . . .	16 000		14 000	30 000		28 516,18	28 516,18
Indemnité d'affectation . . . . .	100 000		3 000	103 000	6 883,44	95 884,82	102 768,26
Cotisations à la Caisse commune des pensions . . . . .	336 500	42 000	(13 500)	365 000	123 638,80	237 134,67	360 773,47
Prime de rapatriement . . . . .	25 000		27 000	52 000	21 251,83	30 515,58	51 767,41
Indemnités pour charges de famille . . . . .	210 000		(20 000)	190 000	43 466,94	129 834,61	173 301,55
Indemnisation . . . . .	5 000		5 000	10 000	70,50	9 315,73	9 386,23
Frais de voyage pour le congé dans les foyers . . . . .	112 000			112 000	15 712,13	69 885,31	85 597,44
Cotisations à l'assurance-maladie . . . . .	15 000		1 000	16 000	5 032,76	9 087,84	14 140,60
<b>TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER</b>	<b>3 992 100</b>	<b>412 000</b>	<b>(110 100)</b>	<b>4 294 000</b>	<b>1 419 511,40</b>	<b>2 786 328,54</b>	<b>4 205 839,94</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>3 992 100</b>	<b>412 000</b>	<b>(110 100)</b>	<b>4 294 000</b>	<b>1 419 511,40</b>	<b>2 786 328,54</b>	<b>4 205 839,94</b>

**DEUXIÈME PARTIE. a) DÉPENSES LOCALES DU SIÈGE (NEW YORK)**

*Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966*

	Crédits demandés			Dépenses engagées			Solde
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants remisés	Services d'administration	Services d'exécution	
<i>Chapitre premier: Traitements, salaires et dépenses communes de personnel</i>							
Postes permanents . . . . .	752 000		(22 000)	730 000	477 599,93	247 162,94	724 762,87
Consultants . . . . .	25 000			25 000	23 060,78		23 060,78
Personnel temporaire . . . . .	116 000		9 000	125 000	101 125,13	21 243,51	122 368,64
Heures supplémentaires . . . . .	6 000		8 100	14 100	13 303,88	785,22	14 089,10
Frais de voyage et frais de déménagement . . . . .	500		500	1 000	704,48		704,48
Versements à la cessation de service . . . . .	10 000		8 300	18 300	12 168,52	5 839,95	18 008,47
Cotisations à la Caisse commune des pensions . . . . .	105 000		1 500	106 500	72 833,63	33 159,80	105 993,43
Indemnités pour charges de famille . . . . .	17 500			17 500	12 160,05	3 515,75	15 675,80
Indemnisation . . . . .	200			200			200,00
Frais de voyage pour le congé dans les foyers . . . . .	1 500		(800)	700	513,51		513,51
Bien-être du personnel . . . . .	200		200	400	317,31		317,31
Cotisations à l'assurance-maladie . . . . .	13 500			13 500	8 762,08	3 803,52	12 565,60
<b>TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER</b>	<b>1 047 400</b>		<b>4 800</b>	<b>1 052 200</b>	<b>722 549,30</b>	<b>315 510,69</b>	<b>1 038 059,99</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>1 047 400</b>		<b>4 800</b>	<b>1 052 200</b>	<b>722 549,30</b>	<b>315 510,69</b>	<b>1 038 059,99</b>

Chapitre 2: Autres dépenses et matériel  
et installations

Frais de voyage du personnel en mission.....	94 000	14 000	108 000	75 612,46	32 138,91	107 751,37	248,63
Transports et communications.....	59 000	18 000	85 500	55 377,96	29 872,23	85 250,19	249,81
Services photographiques (information).....	30 000	1 200	31 200	31 111,85	12,40	31 124,25	75,75
Location et entretien des locaux.....	2 400	(27 900)	52 000	33 673,80	18 132,04	51 805,84	194,16
Fournitures de bureau.....	21 000	7 400	28 400	18 292,30	9 849,47	28 141,77	258,23
Location de matériel électronique de comp- tabilité.....	73 000	(500)	72 500	47 111,78	25 367,85	72 479,63	20,37
Publications (information).....	20 000	500	20 500	20 409,51		20 409,51	90,49
Vérification extérieure des comptes.....	18 500		27 200	17 680,00	9 520,00	27 200,00	
Fournitures et services divers.....	9 800	(5 400)	87 700	56 823,98	30 707,28	87 531,26	168,74
Dépenses de représentation.....	1 000	1 000	2 000	1 021,57	550,04	1 571,61	428,39
Mobilier et matériel de bureau.....	15 500	3 000	49 500	32 074,08	17 270,58	49 344,66	155,34
TOTAL POUR LE CHAPITRE 2	344 200	209 000	564 500	389 189,29	173 420,80	562 610,09	1 889,91
TOTAL GÉNÉRAL	1 391 600	209 000	1 616 700	1 111 738,59	488 931,49	1 600 670,08	16 029,92

DEUXIÈME PARTIE. b) DÉPENSES LOCALES DES SERVICES EXTÉRIEURS — 1) AFRIQUE AU SUD DU SAHARA

Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966

	Crédits demandés			Dépenses engagées			Solde
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants pensés	Services d'administration	Services d'exécution	
Postes permanents.....	245 300		(15 400)	229 900	194 341,81	194 341,81	35 558,19
Consultants.....	3 500	(100)		3 400	41,96	41,96	3 358,04
Personnel temporaire.....	16 100	8 900		25 000	18 905,34	18 905,34	6 094,66
Heures supplémentaires.....	2 700	1 000		3 700	2 980,83	2 980,83	719,17
Frais de voyage et frais de déménagement.....	2 400	(1 000)		1 400	1 023,63	1 023,63	376,37
Indemnité d'installation.....	600			600			600,00
Versements à la cessation de service.....	7 500	(4 100)		3 400	1 880,29	1 880,29	1 519,71
Cotisations à la Caisse commune des pensions	36 900	3 800		33 100	27 374,67	27 374,67	5 725,33
Prime de rapatriement.....	4 200	600		5 000	534,25	534,25	65,75
Indemnités pour charges de famille.....	800	1 400		2 200	5 316,06	5 316,06	283,94
Frais de voyage pour le congé dans les foyers	1 300	100		1 400	651,84	651,84	248,16
Bien-être du personnel.....	3 200	(200)		3 000	401,20	401,20	698,80
Cotisations à l'assurance-maladie.....		400		400	1 678,58	1 678,58	1 921,42
Subventions aux budgets locaux.....		24 900	2 600	27 500	27 343,55	27 343,55	156,45
TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER	324 500	24 900	(9 600)	339 800	282 474,01	282 474,01	57 325,99

  

Frais de voyage du personnel en mission.....	86 200	(7 300)	78 900	77 581,84	77 581,84	1 318,16
Transports et communications.....	26 500	2 600	29 100	28 293,35	28 293,35	806,65
Location et entretien des locaux.....	24 100	(4 800)	19 300	18 765,67	18 765,67	534,33
Fournitures de bureau.....	11 100	900	12 000	11 482,96	11 482,96	517,04
Fournitures et services divers.....	21 700	(2 500)	19 200	17 126,50	17 126,50	2 073,50

Chapitre 2: Autres dépenses et matériel  
et installations

TABLEAU C (suite)

DEUXIÈME PARTIE. b) DÉPENSES LOCALES DES SERVICES EXTÉRIEURS — 1) AFRIQUE AU SUD DU SAHARA  
Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966

	Crédits demandés			Dépenses engagées				
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants revus	Services d'administration	Services d'exécution	Total	Solde
Dépenses de représentation . . . . .	2 100		(700)	1 400		923,58	923,58	476,42
Mobilier et matériel de bureau . . . . .	11 500		(4 900)	6 600		6 471,44	6 471,44	128,56
Matériel de transport . . . . .	800		12 700	13 500		12 956,40	12 956,40	543,60
TOTAL POUR LE CHAPITRE 2	184 000		(4 000)	180 000		173 601,74	173 601,74	6 398,26
TOTAL GÉNÉRAL	508 500	24 900	(13 600)	519 800		456 075,75	456 075,75	63 724,25

DEUXIÈME PARTIE. b) DÉPENSES LOCALES DES SERVICES EXTÉRIEURS — 2) AMÉRIQUES  
Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966

	Crédits demandés			Dépenses engagées				
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants revus	Services d'administration	Services d'exécution	Total	Solde
Postes permanents . . . . .	103 000		6 100	109 100		108 815,53	108 815,53	284,47
Consultants . . . . .	2 000			2 000				2 000,00
Personnel temporaire . . . . .	16 300		3 200	19 500		13 726,52	13 726,52	5 773,48
Heures supplémentaires . . . . .	600		300	900		547,65	547,65	352,35
Versements à la cessation de service . . . . .			4 000	4 000		3 835,38	3 835,38	164,62
Cotisations à la Caisse commune des pensions . . . . .	10 000		2 700	12 700		12 234,55	12 234,55	465,45
Indemnités pour charges de famille . . . . .	7 500		500	8 000		7 352,69	7 352,69	647,31
Cotisations à l'assurance-maladie . . . . .	2 700			2 700		1 863,88	1 863,88	836,12
Subventions aux budgets locaux . . . . .		30 600	2 700	33 300		32 491,95	32 491,95	808,05
TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER	142 100	30 600	19 500	192 200		180 868,15	180 868,15	11 331,85

Chapitre 2: Autres dépenses et matériel et installations

Frais de voyage du personnel en mission . . . . .	46 700		(11 800)	34 900		33 977,95	33 977,95	922,05
Transports et communications . . . . .	14 700		(4 300)	10 400		9 861,52	9 861,52	538,48
Services photographiques (information) . . . . .	300			300				300,00
Location et entretien des locaux . . . . .	8 000		4 200	12 200		11 943,27	11 943,27	256,73
Fournitures de bureau . . . . .	5 500		100	5 600		5 287,63	5 287,63	312,37
Publications (information) . . . . .	2 000		(2 000)					
Fournitures et services divers . . . . .	6 000		(200)	5 800		3 821,71	3 821,71	1 978,29
Dépenses de représentation . . . . .	1 300		(700)	600		454,44	454,44	145,56
Mobilier et matériel de bureau . . . . .	12 200		700	12 900		12 609,35	12 609,35	290,65
Matériel de transport . . . . .	3 000		1 700	4 700		4 280,14	4 280,14	419,86
TOTAL POUR LE CHAPITRE 2	99 700		(12 300)	87 400		82 236,01	82 236,01	5 163,99
TOTAL GÉNÉRAL	241 800	30 600	7 200	279 600		263 104,16	263 104,16	16 495,84

DEUXIÈME PARTIE. b) DÉPENSES LOCALES DES SERVICES EXTÉRIEURS — 3) ASIE ORIENTALE ET PAKISTAN  
Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966

	Crédits demandés			Dépenses engagées			Solde
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants restés	Services d'administration	Services d'exécution	
<i>Chapitre premier: Traitements, salaires et dépenses communes de personnel</i>							
Postes permanents.....	79 200		(1 200)	78 000		77 875,75	124,25
Consultants.....			1 800	1 800		1 800,00	
Personnel temporaire.....	11 900		11 100	23 000		21 542,68	1 457,32
Heures supplémentaires.....	1 000		400	1 400		827,32	572,68
Versements à la cessation de service.....	1 000			1 000		677,80	322,20
Cotisations à la Caisse commune des pensions	19 700		900	20 600		18 750,73	1 849,27
Indemnités pour charges de famille.....	4 700		(100)	4 600		4 411,18	188,82
Cotisations à l'assurance-maladie.....	2 300			2 300		1 542,70	757,30
Subventions aux budgets locaux.....			31 700	31 700		28 818,49	2 881,51
TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER	119 800		44 600	164 400		156 246,65	8 153,35

*Chapitre 2: Autres dépenses et matériel et installations*

Frais de voyage du personnel en mission.....	27 500		(3 300)	24 200		23 682,05	517,95
Transports et communications.....	14 200		(3 500)	10 700		10 326,18	373,82
Services photographiques (information).....	1 500		(1 100)	400		359,87	40,13
Location et entretien des locaux.....	4 000		100	4 100		4 073,76	26,24
Fournitures de bureau.....	10 200		(3 800)	6 400		6 115,97	284,03
Fournitures et services divers.....	14 700		(4 600)	10 100		8 422,86	1 677,14
Dépenses de représentation.....	1 500		100	1 600		1 516,53	83,47
Mobilier et matériel de bureau.....	10 700		(4 000)	6 700		6 204,79	495,21
Matériel de transport.....	2 500		10 000	12 500		12 292,76	207,24
TOTAL POUR LE CHAPITRE 2	86 800		(10 100)	76 700		72 994,77	3 705,23
TOTAL GÉNÉRAL	206 600		34 500	241 100		229 241,42	11 858,58

DEUXIÈME PARTIE. b) DÉPENSES LOCALES DES SERVICES EXTÉRIEURS — 4) MÉDITERRANÉE ORIENTALE

Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966

	Crédits demandés			Dépenses engagées			Solde
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants restés	Services d'administration	Services d'exécution	
<i>Chapitre premier: Traitements, salaires et dépenses communes de personnel</i>							
Postes permanents.....	56 500		4 200	60 700		44 647,26	16 052,74
Consultants.....	4 000		(4 000)				
Personnel temporaire.....	3 600		100	3 700		3 255,19	444,81
Heures supplémentaires.....	500		100	600		352,89	247,11
Frais de voyage et frais de déménagement.....	500			500			500,00
Indemnité d'installation.....	500			500			500,00
TOTAL GÉNÉRAL	65 500			65 500		48 255,34	17 244,66

DEUXIÈME PARTIE. b) DÉPENSES LOCALES DES SERVICES EXTÉRIEURS — 4) MÉDITERRANÉE ORIENTALE  
Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966

	Crédits demandés				Dépenses engagées		Solde
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants restés	Services d'administration	Services d'exécution	
Versements à la cessation de service . . . . .	500			500			500,00
Cotisations à la Caisse commune des pensions	15 500		500	16 000		15 798,02	201,98
Indemnités pour charges de famille . . . . .	3 800		200	4 000		3 376,99	623,01
Bien-être du personnel . . . . .	300		600	300		13,04	286,96
Cotisations à l'assurance-maladie . . . . .	1 400		3 900	2 900		1 893,58	106,42
Subventions aux budgets locaux . . . . .		25 300		29 200		16 385,36	12 814,64
<b>TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER</b>	<b>86 600</b>	<b>25 300</b>	<b>5 600</b>	<b>117 500</b>		<b>85 722,33</b>	<b>31 777,67</b>
<i>Chapitre 2: Autres dépenses et matériel et installations</i>							
Frais de voyage du personnel en mission . . . . .	30 200	(2 500)		27 700		27 347,87	352,13
Transports et communications . . . . .	6 300	1 400		7 700		7 600,65	99,35
Services photographiques (information) . . . . .	100			100		74,09	25,91
Location et entretien des locaux . . . . .	8 500	2 300		10 800		10 661,20	138,80
Fournitures de bureau . . . . .	2 900	(100)		2 800		2 422,55	377,45
Publications (information) . . . . .	200			300		220,51	79,49
Fournitures et services divers . . . . .	4 600	(700)		3 900		3 105,95	794,05
Dépenses de représentation . . . . .	300	300		600		582,29	17,71
Mobilier et matériel de bureau . . . . .	1 700			1 700		1 475,61	224,39
Matériel de transport . . . . .	2 400	2 400		4 800		4 644,54	155,46
<b>TOTAL POUR LE CHAPITRE 2</b>	<b>57 200</b>	<b>3 200</b>		<b>60 400</b>		<b>58 135,26</b>	<b>2 264,74</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>143 800</b>	<b>25 300</b>	<b>8 800</b>	<b>177 900</b>		<b>143 857,59</b>	<b>34 042,41</b>

DEUXIÈME PARTIE. b) DÉPENSES LOCALES DES SERVICES EXTÉRIEURS — 5) EUROPE ET AFRIQUE DU NORD  
Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966

	Crédits demandés				Dépenses engagées		Solde
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants restés	Services d'administration	Services d'exécution	
Postes permanents . . . . .	366 000		13 200	379 200	163 813,49	199 658,87	15 727,64
Consultants . . . . .	6 000	9 000		15 000	588,69	287,82	14 123,49
Personnel temporaire . . . . .	24 800			24 800	5 721,56	6 735,76	12 342,68
Heures supplémentaires . . . . .	1 000		200	1 200	1 143,20		56,80
Frais de voyage et frais de déménagement . . . . .	1 800			1 800	85,75	82,15	1 632,10
Indemnité d'installation . . . . .	1 300			1 300	330,00		640,00
Versements à la cessation de service . . . . .	5 000		10 300	15 300	5 824,64	9 445,51	29,85
Cotisations à la Caisse commune des pensions	51 000	2 300		53 300	17 000,13	30 121,87	6 178,00
Prime de rapatriement . . . . .	600		200	800		715,80	84,20
Indemnités pour charges de famille . . . . .	21 000	(2 900)		18 100	4 838,05	9 350,04	3 911,91
Frais de voyage pour le congé dans les foyers	200			200		54,90	145,10
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>366 000</b>	<b>12 300</b>	<b>13 700</b>	<b>392 000</b>	<b>169 700,86</b>	<b>209 239,97</b>	<b>182 059,17</b>

*Chapitre premier: Traitements, salaires et dépenses communes de personnel*

Bien-être du personnel.....	7 600		7 600	2 695,85	4 010,19	6 706,04	893,96
Cotisations à l'assurance-maladie.....	16 200	(3 000)	13 200	7 279,63	4 714,29	11 993,92	1 206,08
Subventions aux budgets locaux.....		20 700	20 700				20 700,00
TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER	502 500	50 000	552 500	209 320,99	265 507,20	474 828,19	77 671,81

*Chapitre 2: Autres dépenses et matériel et installations*

Frais de voyage du personnel.....	33 500	(10 100)	23 400	11 098,99	11 827,02	22 926,01	473,99
Transports et communications.....	49 100	5 900	55 000	22 976,60	31 497,19	54 473,79	526,21
Services photographiques (information).....	2 500	300	2 800	2 744,46		2 744,46	55,54
Subventions aux comités nationaux.....	10 000	(100)	10 000	9 893,26		9 893,26	106,74
Location et entretien des locaux.....	21 700		21 600	8 532,98	13 042,54	21 575,52	24,48
Fournitures de bureau.....	13 500	1 900	15 400	3 722,22	11 421,12	15 143,34	256,66
Publications (information).....	10 000	900	10 900	10 819,84		10 819,84	80,16
Fournitures et services divers.....	12 600	900	13 500	5 667,04	6 616,66	12 283,70	1 216,30
Dépenses de représentation.....	900	(200)	700	677,81	9,50	687,31	12,69
Mobilier et matériel de bureau.....	6 000	11 900	17 900	17 591,42	247,27	17 838,69	61,31
TOTAL POUR LE CHAPITRE 2	159 800	11 400	171 200	93 724,62	74 661,30	168 385,92	2 814,08
TOTAL GÉNÉRAL	662 300	61 400	723 700	303 045,61	340 168,50	643 214,11	80 485,89

DEUXIÈME PARTIE. b) DÉPENSES LOCALES DES SERVICES EXTÉRIEURS — 6) ASIE CENTRALE MÉRIDIONALE

*Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966*

	Crédits demandés			Dépenses engagées			Solde
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements intérieurs	Montants reversés	Services d'administration	Services d'exécution	
<i>Chapitre premier: Traitements, salaires et dépenses communes de personnel</i>							
Postes permanents.....			29 200	29 200	28 281,74		918,26
Consultants.....	5 000		20 000	25 000	7 045,58		17 954,42
Personnel temporaire.....		18 100	18 100	18 100	18 030,98		69,02
Heures supplémentaires.....		500	500	500	83,47		416,53
Cotisations à la Caisse commune des pensions		900	900	900	891,15		8,85
Indemnités pour charges de famille.....	4 000	1 000	5 000	4 596,94			403,06
Bien-être du personnel.....	1 000		1 000	1 000,00	1 000,00		
Cotisations à l'assurance-maladie.....			300	300	124,52		175,48
Subventions aux budgets locaux.....	43 500	102 200	(74 800)	70 900	69 004,02		1 895,98
TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER	53 500	102 200	(4 800)	150 900	129 058,40		21 841,60
<i>Chapitre 2: Autres dépenses et matériel et installations</i>							
Frais de voyage du personnel en mission.....	8 500		(1 500)	7 000	6 955,63		44,37
Transports et communications.....	1 000	1 200	2 200	2 200	2 198,35		1,65
Services photographiques (information).....	500	(200)	300	300	152,64		147,36

DEUXIÈME PARTIE. b) DÉPENSES LOCALES DES SERVICES EXTÉRIEURS — 6) ASIE CENTRALE MÉRIDIONALE  
*Etat des crédits demandés, des dépenses engagées et des soldes (services d'administration et d'exécution) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966*

	Crédits demandés			Dépenses engagées			Solde
	Montants initiaux	Crédits additionnels	Ajustements ultérieurs	Montants restés	Services d'administration	Services d'exécution	
Fournitures de bureaux.....	1 000		500	1 500		1 150,89	1 150,89
Fournitures et services divers.....	1 300			1 300		987,82	987,82
Dépenses de représentation.....	500			500		351,60	351,60
Mobilier et matériel de bureau.....	3 000		500	3 500		3 446,34	3 446,34
TOTAL POUR LE CHAPITRE 2	15 800		500	16 300		15 243,27	15 243,27
TOTAL GÉNÉRAL	69 300	102 200	(4 300)	167 200	144 301,67	144 301,67	144 301,67
							22 898,33

TABLEAU D.— ETAT RÉCAPITULATIF DES ALLOCATIONS APPROUVÉES PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION EN 1966,  
PAR PROGRAMME ET PAR RÉGION

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Afrique	Asie orientale et Pakistan	Asie centrale et méridionale	Méditerranée orientale	Europe	Amériques	Assistance inter-régionale	Total	Pourcentage
<b>ASSISTANCE À LONG TERME</b>									
Santé.....	2 124,9	4 068,5	3 849,8	1 826,2	6,2	4 149,3	136,2	16 161,1	58,62
Services de santé.....	1 961,9	3 070,5	2 538,8	592,7	6,2	871,3	136,2	9 177,6	33,29
Lutte contre les maladies....	163,0	998,0	1 311,0	1 233,5	—	3 278,0	—	6 983,5	25,33
Paludisme.....	63,0	19,0	365,0	1 233,0	—	3 192,0	—	4 872,0	17,67
Vaccination antituberculeuse par le B.C.G.....	—	117,6	—	—	—	—	—	117,6	0,43
Autres formes de lutte antituberculeuse.....	—	645,4	728,0	—	—	—	—	1 373,4	4,98
Trachome.....	—	40,0	107,0	0,5	—	—	—	147,5	0,54
Lèpre.....	57,0	75,0	111,0	—	—	—	—	243,0	0,88
Autres maladies.....	43,0	101,0	—	—	—	86,0	—	230,0	0,83
Nutrition.....	1 030,9	120,0	2 472,0	21,6	245,0	123,7	860,0	4 873,2	17,68
Nutrition appliquée.....	475,9	40,0	2 172,0	13,0	—	123,7	670,0	3 494,6	12,68
Conservation du lait.....	437,0	—	300,0	8,6	219,0	—	40,0	1 004,6	3,64
Production d'aliments riches en protéines.....	118,0	50,0	—	—	26,0	—	150,0	344,0	1,25
Autres activités nutritionnelles.....	—	30,0	—	—	—	—	—	30,0	0,11
Protection de la famille et de l'enfance.....	726,7	235,0	14,0	190,0	—	54,0	—	1 219,7	4,42
Enseignement.....	1 565,0	886,0	214,0	339,0	—	634,0	300,0	3 938,0	14,28
Formation professionnelle.....	—	—	—	—	35,0	49,0	—	84,0	0,31
Services intégrés.....	68,0	—	—	99,0	60,0	—	—	227,0	0,82
Divers.....	—	—	—	—	—	—	1 066,3	1 066,3	3,87
								<b>TOTAL</b> 27 569,3	<b>100,00</b>
FRET.....								2 000,0	
								<b>TOTAL POUR L'AIDE AUX PROGRAMMES</b> 29 569,3	
Dépenses des services d'exécution pour le second semestre de 1966 et le premier semestre de 1967 (estimation)...								5 580,9	
Dépenses d'administration pour le second semestre de 1966 et le premier semestre de 1967 (estimation).....								3 085,5	
								<b>TOTAL GÉNÉRAL DES ALLOCATIONS</b> 38 235,7	

TABLEAU E.— ETAT RÉCAPITULATIF DES SOLDES D'ALLOCATIONS APPROUVÉES AU 31 DÉCEMBRE 1966,  
PAR PROGRAMME ET PAR RÉGION

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Afrique	Asie orientale et Pakistan	Asie centrale et méridionale	Méditerranée orientale	Europe	Amériques	Assistance inter-régionale	Total	Pourcentage
<b>ASSISTANCE À LONG TERME</b>									
Santé.....	3 244,2	6 555,6	5 324,5	1 650,1	66,1	8 295,4	135,3	25 271,2	45,42
Services de santé.....	2 961,9	4 700,6	3 455,4	1 087,1	64,7	3 228,9	135,3	15 633,9	28,10
Lutte contre les maladies....	282,3	1 855,0	1 869,1	563,0	1,4	5 066,5	—	9 637,3	17,32
Paludisme.....	4,7	55,7	67,7	404,2	—	4 947,5	—	5 479,8	9,85
Vaccination antituberculeuse par le B.C.G.....	2,0	314,1	154,5	0,3	—	—	—	470,9	0,85
Autres formes de lutte antituberculeuse.....	110,3	853,7	1 137,3	58,5	1,4	55,0	—	2 216,2	3,98
Pian/Maladies vénériennes	65,6	160,9	—	—	—	—	—	226,5	0,41
Trachome.....	4,1	176,6	286,6	42,8	—	—	—	510,1	0,92
Lèpre.....	92,5	223,6	223,0	4,0	—	16,3	—	559,4	1,00
Autres maladies.....	3,1	70,4	—	53,2	—	47,7	—	174,4	0,31
Nutrition.....	2 561,0	563,4	5 234,2	256,9	861,3	1 148,5	728,8	11 354,1	20,40
Nutrition appliquée.....	1 816,5	231,7	4 237,7	208,7	96,3	965,1	507,1	8 063,1	14,49
Conservation du lait.....	614,7	188,6	819,8	48,2	660,3	78,5	29,1	2 439,2	4,38
Production d'aliments riches en protéines.....	129,8	80,6	122,4	—	104,7	99,5	192,6	729,6	1,31
Autres activités nutritionnelles.....	—	62,5	54,3	—	—	5,4	—	122,2	0,22

TABLEAU E. — ETAT RÉCAPITULATIF DES SOLDES D'ALLOCATIONS APPROUVÉES AU 31 DÉCEMBRE 1966,  
PAR PROGRAMME ET PAR RÉGION (suite)  
(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Afrique	Asie orientale et Pakistan	Asie centrale et méridionale	Méditerranée orientale	Europe	Amériques	Assistance inter-régionale	Total	Pourcentage	
Protection de la famille et de l'enfance.....	1 169,4	528,8	22,9	273,6	—	274,5	—	2 269,2	4,08	
Enseignement.....	3 197,7	1 770,5	1 398,8	599,6	12,0	1 042,4	0,3	8 021,3	14,42	
Formation professionnelle.....	191,8	68,5	357,1	16,4	39,9	104,7	—	778,4	1,40	
Services intégrés.....	48,2	—	—	68,8	36,8	—	—	153,8	0,28	
Divers.....	—	—	—	—	—	82,1	1 123,1	1 205,2	2,17	
TOTAL POUR L'ASSISTANCE À LONG TERME	<u>10 412,3</u>	<u>9 486,8</u>	<u>12 337,5</u>	<u>2 865,4</u>	<u>1 016,1</u>	<u>10 947,6</u>	<u>1 987,5</u>	49 053,2	88,17	
SECOURS D'URGENCE.....								151,6	0,27	
								49 204,8	88,44	
FRET.....								2 179,5	3,92	
								TOTAL POUR L'AIDE AUX PROGRAMMES	51 384,3	92,36
Dépenses des services d'exécution pour le premier semestre de 1967.....								2 706,5	4,86	
Dépenses d'administration pour le premier semestre de 1967.....								1 547,9	2,78	
Allocations approuvées par le Conseil d'administration et non encore utilisées (Etat II).....								<u>55 638,7</u>	<u>100,00</u>	

TABLEAU F. — ETAT RÉCAPITULATIF DES ENGAGEMENTS FORMELS NON LIQUIDÉS AU 31 DÉCEMBRE 1966, APPROUVÉS PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, PAR PROGRAMME ET PAR RÉGION  
(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	Afrique	Asie orientale et Pakistan	Asie centrale et méridionale	Méditerranée orientale	Europe	Amériques	Assistance inter-régionale	Total	Pourcentage	
Santé.....	1 396,0	2 403,0	56,0	545,0	28,0	843,5	225,0	5 496,5	20,69	
Services de santé.....	1 374,0	1 731,0	56,0	545,0	28,0	843,5	225,0	4 802,5	18,08	
Lutte contre les maladies.....	22,0	672,0	—	—	—	—	—	694,0	2,61	
Paludisme.....	—	19,0	—	—	—	—	—	19,0	0,07	
Vaccination antituberculeuse par le B.C.G.....	—	32,0	—	—	—	—	—	32,0	0,12	
Autres formes de lutte antituberculeuse.....	—	394,0	—	—	—	—	—	394,0	1,48	
Lèpre.....	22,0	180,0	—	—	—	—	—	202,0	0,76	
Lutte contre la poliomyélite.....	—	47,0	—	—	—	—	—	47,0	0,18	
Nutrition.....	931,5	40,0	1 881,0	—	322,0	270,4	200,0	3 644,9	13,72	
Nutrition appliquée.....	671,5	40,0	1 325,0	—	—	270,4	—	2 306,9	8,69	
Conservation du lait.....	260,0	—	556,0	—	322,0	—	—	1 138,0	4,28	
Production d'aliments riches en protéines.....	—	—	—	—	—	—	200,0	200,0	0,75	
Protection de la famille et de l'enfance.....	211,6	59,0	—	50,0	—	83,0	—	403,6	1,52	
Enseignement.....	2 880,5	680,3	1 511,0	389,0	—	1 268,0	—	6 728,8	25,33	
Formation professionnelle.....	90,0	—	—	—	—	—	—	90,0	0,34	
Centre international de l'enfance.....	—	—	—	—	—	—	1 925,0	1 925,0	7,25	
TOTAL	<u>5 509,6</u>	<u>3 182,3</u>	<u>3 448,0</u>	<u>984,0</u>	<u>350,0</u>	<u>2 464,9</u>	<u>2 350,0</u>	18 288,8	68,85	
Fret.....								4 017,5	15,13	
								TOTAL DES ENGAGEMENTS POUR LES PROGRAMMES	22 306,3	83,98
Dépenses des services d'exécution pour le second semestre de 1967 (estimation).....								2 706,5	10,19	
Dépenses d'administration pour le second semestre de 1967 (estimation).....								1 547,9	5,83	
								TOTAL DES ENGAGEMENTS NON LIQUIDÉS	26 560,7	100,00

## Dépenses au titre des programmes

2. Les dépenses faites en 1966 au titre des programmes se sont chiffrées à 28 482 132 dollars. Le tableau suivant indique leur répartition par type de programme et donne, aux fins de comparaison, les chiffres correspondants pour les exercices 1964 et 1965:

TABLEAU G i). — DÉPENSES AU TITRE DES PROGRAMMES, RÉPARTIES PAR PROGRAMME,  
EN 1964, 1965, 1966

(Fret compris dans les dépenses relatives aux différents programmes)

	1964 <sup>a</sup>	1965 <sup>a</sup>	1966
	(Milliers de dollars des Etats-Unis)		
<b>A. — ASSISTANCE À LONG TERME</b>			
<i>Santé</i> .....	22 093,8	15 888,3	17 577,9
<i>Services de santé</i> .....	11 397,1	7 566,6	9 813,7
<i>Lutte contre les maladies</i>			
Campagnes antipaludiques .....	7 264,4	5 748,7	4 871,1
Vaccination antituberculeuse par le B.C.G. ....	389,9	171,5	304,4
Autres formes de lutte antituberculeuse .....	1 091,3	1 222,0	1 271,0
Lutte contre le pian et les maladies vénériennes ..	78,3	66,9	27,9
Lutte contre le trachome .....	843,9	571,0	667,2
Lutte contre la lèpre .....	868,9	355,7	427,2
Vaccination contre la rougeole .....	—	—	42,6
Lutte contre la poliomyélite .....	—	—	49,5
Autres maladies .....	160,0	185,9	103,3
	10 696,7	8 321,7	7 764,2
<i>Nutrition</i>			
Alimentation des enfants .....	270,3	620,9	66,3
Nutrition appliquée .....	2 880,0	2 095,4	2 977,9
Conservation du lait .....	2 298,0	1 175,1	1 116,4
Production d'aliments riches en protéines .....	236,4	176,6	175,3
Autres activités nutritionnelles .....	8,3	4,1	111,9
	5 693,0	4 072,1	4 447,8
<i>Protection de la famille et de l'enfance</i> .....	1 058,1	939,0	1 039,1
<i>Enseignement</i> .....	2 161,7	2 799,2	3 971,9
<i>Formation professionnelle</i> .....	396,8	287,1	152,7
<i>Planification en faveur de l'enfance et de l'adolescence et mise en œuvre des programmes</i> .....	199,2	215,7	416,0
<i>Services intégrés</i> .....	—	—	81,2
<i>Centre international de l'enfance (Paris)</i> .....	400,0	400,0	400,0
TOTAL POUR L'ASSISTANCE À LONG TERME	32 002,6	24 601,4	28 086,6
<b>B. — SECOURS D'URGENCE</b> .....	602,8	292,0	395,5
TOTAL DES DÉPENSES AU TITRE DES PROGRAMMES	32 605,4	24 893,4	28 482,1

<sup>a</sup> Chiffres ajustés, compte tenu du facteur « Dépenses non réparties », aux fins de comparaison avec 1966.

3. Le tableau ci-après donne la ventilation de ces dépenses par principales catégories de fournitures et de services:

TABLEAU G ii). — DÉPENSES AU TITRE DES PROGRAMMES EN 1964, 1965 ET 1966,  
PAR PRINCIPALES CATÉGORIES DE FOURNITURES

	1964 <sup>a</sup>	1965 <sup>a</sup>	1966
	(Milliers de dollars des Etats-Unis)		
D.D.T. ....	3 692,1	3 149,4	2 520,5
Dieldrine .....	5,1	2,0	209,9
Moyens de transport — véhicules .....	6 104,8	3 612,4	4 655,4
Capsules de vitamines A et D et addition de vitamines au lait écrémé .....	574,0	396,8	321,4
Aliments — divers .....	334,3	161,8	223,5
Pommade ophtalmique .....	—	—	452,8
Pénicilline .....	31,9	53,1	42,1
Textiles et couvertures .....	80,6	(0,3)	—

TABLEAU G ii). — DÉPENSES AU TITRE DES PROGRAMMES EN 1964, 1965 ET 1966,  
PAR PRINCIPALES CATÉGORIES DE FOURNITURES (suite)

	1964 <sup>a</sup>	1965 <sup>a</sup>	1966
	(Milliers de dollars des Etats-Unis)		
Savon . . . . .	73,8	90,3	97,7
Lait entier . . . . .	136,4	49,7	158,0
Matériel et fournitures (autres que ceux indiqués ci-dessus):			
Services de santé et services de protection de la famille et de l'enfance . . . . .	6 403,3	4 069,1	4 753,7
Lutte contre les maladies . . . . .	2 959,1	2 543,6	2 412,2
Conservation du lait et production d'aliments riches en protéines . . . . .	1 863,2	1 035,4	909,4
Enseignement et formation professionnelle . . . . .	1 286,4	1 150,2	1 827,4
Divers . . . . .	1 189,5	755,8	967,4
Services consultatifs . . . . .	4 581,1	5 225,7	6 438,0
TOTAL, FRET NON COMPRIS	29 315,6	22 295,0	25 989,4
Fret:			
Pour le lait en poudre . . . . .	711,0	944,4	392,2
Pour d'autres fournitures . . . . .	2 578,8	1 654,0	2 100,5
TOTAL, Y COMPRIS LE FRET	32 605,4	24 893,4	28 482,1

<sup>a</sup> Chiffres ajustés compte tenu du facteur «Dépenses non réparties», aux fins de comparaison avec 1966.

#### Produits en vrac

4. Le tableau ci-après indique les principaux produits qui ont été expédiés en vrac en 1966 et donne les chiffres correspondants pour 1964 et 1965:

TABLEAU G iii). — PRODUITS EN VRAC (PRINCIPALES CATÉGORIES)

	1964	1965	1966
	(Milliers de livres)		
D.D.T. (à 75 p. 100 et 100 p. 100) . . . . .	20 025,5	16 388,0	11 560,8
Dieldrine . . . . .	4,5	76,1	233,7
Savon . . . . .	1 023,2	1 010,6	1 016,1
Blé concassé . . . . .	—	—	1 378,8
Lait écrémé . . . . .	18 441,6	15 221,7	308,8
Lait écrémé vitaminé . . . . .	8 230,9	18 049,3	11 128,3
Lait de maïs et de soya . . . . .	—	—	318,7
Lait entier . . . . .	915,5	674,7	1 014,2
	(Milliers de capsules)		
Vitamines A et D . . . . .	359 781,0	175 475,0	218 520,0
	(Milliers d'ampoules)		
Pénicilline . . . . .	286,0	309,0	443,9
	(Milliers de tubes)		
Pommade ophthalmique . . . . .	—	—	4 341,2

5. Les quantités de lait en poudre et de fournitures analogues indiquées dans le tableau ci-dessus ont été fournies gratuitement au FISE pour être distribuées dans les centres de protection maternelle et infantile et dans les écoles et elles ne sont pas comprises dans la valeur des fournitures et du matériel envoyés dans les pays bénéficiaires et dont le détail figure au tableau C.

6. Le Gouvernement des Etats-Unis a fourni les produits ci-après qui provenaient de stocks excédentaires et ont été livrés gratuitement au port d'embarquement:

	Livres
i) Blé concassé . . . . .	1 378 800
ii) Lait écrémé en poudre . . . . .	308 750
iii) Lait écrémé en poudre vitaminé . . . . .	11 128 332
iv) Lait de maïs et de soya . . . . .	318 650

7. Le FISE a payé le fret ainsi que les frais connexes afférents aux fournitures susmentionnées (358 438 dollars).

8. Le Gouvernement suisse a donné, gratuitement au départ des usines, 566 246 livres de lait entier en poudre, les frais d'emballage et le fret (52 339 dollars) étant à la charge du FISE.

9. Pour faire face au reste des besoins des programmes dans ce domaine, le FISE a acheté, en 1966, 447 984 livres de lait entier en poudre en Australie.

## Contrepartie à la charge des gouvernements

10. La fourniture de fonds en monnaies nationales, d'installations, de services, de fournitures, de personnel et d'autres ressources nécessaires à l'exécution des programmes bénéficiant de l'aide du FISE est appelée « contrepartie à la charge des gouvernements ». En contrepartie des allocations faites par le FISE en 1966 et dont le total s'élevait à 38,2 millions de dollars, les gouvernements bénéficiaires, conformément aux avis reçus, se sont engagés à dépenser 88,6 millions de dollars au minimum, comme il est indiqué dans le tableau suivant:

TABLEAU H. — CONTREPARTIE À LA CHARGE DES GOUVERNEMENTS  
(En milliers de dollars des Etats-Unis)

	<i>Allocations du FISE</i>	<i>Contrepartie à la charge des gouvernements</i>
I.—Aide aux programmes		
Afrique.....	5 515	18 848
Asie orientale et Pakistan.....	5 309	14 858
Asie centrale méridionale.....	6 550	16 490
Méditerranée orientale.....	2 476	11 933
Europe.....	346	3 524
Amériques.....	5 010	22 523
Assistance interrégionale.....	4 363	425
	29 569	88 601
II.—Dépenses des services d'exécution pour le second semestre de 1966 et le premier semestre de 1967 (estimation).....	5 581	—
III.—Dépenses d'administration pour le second semestre de 1966 et le premier semestre de 1967 (estimation).....	3 086	—
	38 236	88 601

11. En 1966, pour chaque dollar alloué par le FISE, les gouvernements bénéficiaires ont dépensé ou accepté de dépenser ultérieurement 2,32 dollars en moyenne.

## C.— RAPPORT DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

1. Le Directeur général du Fonds des Nations Unies pour l'enfance a soumis au Comité des commissaires aux comptes, pour vérification, les états financiers suivants:

I. — Etat des recettes et des dépenses;

II. — Situation financière;

III. — Etat des crédits demandés et des dépenses engagées ainsi que des soldes non utilisés des crédits ouverts.

2. Ces états pour l'exercice terminé le 31 décembre 1966 ont été examinés conformément à des instructions et procédures analogues à celles des années précédentes.

3. Le Comité a noté les modifications apportées à la présentation des états financiers. Pour la première fois, on a exposé dans l'état II la situation financière du Fonds, au lieu de l'état de l'actif et du passif qui était présenté les années précédentes.

4. Le Comité tient à exprimer sa gratitude du concours et de l'assistance qu'il a reçus dans l'exercice de ses fonctions.

(Signé) Roger PELTOT, *Belgique*  
Reginaldo MENDOZA, *Colombie*  
S. M. RAZA, *Pakistan*

**Deuxième partie**  
**CARTES DE VCEUX DU FISE**



## AVANT-PROPOS

1. Pour la première fois, les recettes nettes du Fonds des cartes de voeux ont dépassé 3 millions de dollars, les ventes ayant marqué un record au cours de la campagne de 1965. Il y a quinze ans, en 1950, le nombre de cartes vendues pour la première fois était de l'ordre de 130 000, le bénéfice net s'élevant à 4 200 dollars. Lors de la deuxième campagne, en 1951, le nombre de cartes vendues est passé à 460 000, le bénéfice net étant de 16 300 dollars. En 1952, le Fonds des cartes de voeux a été institué à titre permanent, le fonds de roulement étant de 15 200 dollars.

2. Depuis lors, l'opération des cartes de voeux s'est développée bien au-delà des espérances premières. Les ventes ont augmenté chaque année, le nombre de cartes vendues dans plus de 100 pays atteignant 46 500 000 en 1965. L'année dernière, on a vendu au total 460 000 calendriers-agendas du FISE, qui avaient été lancés pour la première fois en 1963.

3. Le Fonds des cartes de voeux est non seulement une source de revenus annuels croissants pour le FISE, mais il a permis aux peuples du monde entier d'être en contact direct avec le FISE et les Nations Unies. Ce sont les comités nationaux pour le FISE et d'autres groupes bénévoles qui sont les principaux agents de vente. Le personnel et les frais divers à engager pour la vente et la distribution étant maintenus au minimum grâce à une aide bénévole importante, une grande partie du produit de la vente des cartes au public représente une contribution au FISE.

4. Pour que le FISE puisse porter ses recettes totales, qui étaient de 35 millions de dollars en 1966, à 50 millions de dollars en 1969, il faut que les contributions des gouvernements, les dons privés et les collectes de fonds rapportent des sommes sensiblement plus élevées. La campagne des cartes de voeux devrait pouvoir jouer un rôle croissant dans la réalisation de cet objectif.

5. L'opération des cartes de voeux et les progrès qu'elle a marqués depuis quinze ans n'auraient pas été possibles sans les efforts dévoués de milliers de volontaires. Ces efforts ont profité à des millions d'enfants dans les pays en voie de développement. Nous sommes convaincus qu'à l'avenir ces efforts se poursuivront et redoubleront et que les résultats seront encore plus spectaculaires. Nous tenons en outre à remercier les nombreux artistes de toutes nationalités qui ont depuis des années offert généreusement leurs compositions pour illustrer les cartes et les calendriers.

*Le Directeur général,*  
(Signé) Henry R. LABOUISSÉ

## APERÇU DE LA CAMPAGNE DE 1965

6. La campagne de 1965 a rapporté 3,2 millions de dollars de bénéfice net au Fonds des cartes de voeux, contre 2,1 millions de dollars en 1964. Environ 46,5 millions de cartes ont été vendues dans 112 pays et territoires et 460 000 calendriers dans 85 pays et territoires.

7. Pour produire des dizaines de millions de cartes de voeux, pour les distribuer aux points de vente installés dans le monde entier et pour préparer la publicité, il faut s'y prendre bien avant la saison des ventes. C'est en effet en 1963 que l'on a commencé la campagne de 1965 en cherchant des oeuvres d'artistes du monde entier. Toutes les oeuvres reproduites sur les cartes et le calendrier ont été offertes soit que les artistes aient fourni une composition originale, soit qu'ils aient concédé les droits de reproduction. On a commencé à produire les cartes et les calendriers-agendas en juin 1964. Le calendrier prévu pour les principales activités de la campagne de 1965 était établi comme suit:

1963/début 1964	Choix de modèles possibles
Mai 1964	Réunion d'un comité d'art international et choix définitif
Juin 1964	Début des travaux d'impression des cartes et du matériel publicitaire
Octobre/novembre 1964	Production des enveloppes et des boîtes
Décembre 1964	Impression d'une affiche; préparation d'un film-annonce
Janvier/février 1965	Assemblage et mise en boîte des cartes; prise des commandes par les comités nationaux
Mai 1965	Distribution initiale à 112 pays
Août 1965	Début de la campagne de vente
Septembre/octobre 1965	Réimpression de cartes et de calendriers
Novembre 1965	Intensification des efforts publicitaires
Décembre 1965	Fin de la campagne de vente

8. En 1965 on a utilisé des méthodes d'estimation électroniques; on a pu ainsi se fier davantage aux chiffres de ventes effectifs qu'aux données relatives aux expéditions obtenues dès le début de la campagne, et par là même disposer d'une base plus sûre pour prévoir le supplément à produire pour satisfaire à la demande à la fin de la campagne. Pour la première fois, en 1965, le Fonds a lui-même assemblé et mis en boîte des cartes et de enveloppes pendant les périodes de pointe, ce qui a permis de limiter la production superflue et d'abaisser le prix de revient net par boîte vendue. En outre, le prix de vente moyen par boîte est passé de l'équivalent de 1,17 dollar des Etats-Unis en 1964 à 1,24 dollar des Etats-Unis en 1965; ceci tient en grande partie au fait que les groupements ont été davantage enclins à vendre plus cher la carte à laquelle s'attache un certain prestige et que le prix en a été modifié pour tenir compte de l'augmentation générale des dépenses locales. Les cartes ont été imprimées en Autriche, au Canada, au Danemark, aux Etats-Unis et en Suisse. L'assemblage (c'est-à-dire l'assemblage proprement dit et la mise en boîte des cartes et des enveloppes) qui est l'une des étapes les plus coûteuses de toute la production des cartes de voeux, a été effectué au Canada, au Danemark, aux Etats-Unis et au Royaume-Uni. Les imprimeurs et les postes d'assemblage ont été choisis compte tenu du facteur coût, notamment de la proximité des principaux points de vente, ce qui a permis de réduire les frais d'expédition et de raccourcir les délais de livraison.

9. Le matériel publicitaire produit pour la campagne de 1965 (à l'exclusion du matériel produit directement par les comités nationaux) comprenait notamment les articles suivants:

	<i>Nombre</i>
Brochures reproduisant les cartes de voeux (en 14 langues et 21 versions) . . . . .	5 900 000
Affiches (en trois langues, des espaces en blanc étant réservés pour le texte dans la langue nationale) . .	105 500
Photographie des cartes sur papier glacé pour reproduction dans la presse . . . . .	63 000
Banderoles publicitaires pour les centres de vente (en trois langues) . . . . .	41 000
Nécessaires publicitaires contenant des textes de base destinés à la publicité locale . . . . .	3 500
Epreuves du film-annonce destiné à la télévision (en trois langues) . . . . .	373
Epreuves du film intitulé « Voeux » (en trois langues) . . . . .	236

10. Les vingt et un comités nationaux pour le FISE qui étaient les agents de vente (ou qui s'étaient entendus avec d'autres groupements) disposaient d'environ 10 000 postes de vente et des services de dizaines de milliers de volontaires. Ces comités étaient ceux des pays suivants:

Australie	France	Pays-Bas
Autriche	Irlande	Pologne
Belgique	Italie	République fédérale d'Allemagne
Canada	Japon	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
Danemark	Luxembourg	d'Irlande du Nord
Espagne	Norvège	Suède
Etats-Unis d'Amérique	Nouvelle-Zélande	Suisse
		Yougoslavie

Dans les pays où il n'existait pas de comité national pour le FISE, ce sont les bureaux extérieurs du FISE et des groupements bénévoles qui se sont chargés des ventes.

11. Pour cette campagne les oeuvres de 71 artistes ont été reproduites. Quinze artistes ont offert leur oeuvre pour les cartes, 54 pour le calendrier-agenda, un pour l'affichage et pour la boîte des cartes de voeux. Ces artistes étaient originaires de 23 pays. On en trouvera la liste ci-après :

<i>Nom des auteurs (cartes)</i>	<i>Titre de la composition</i>	<i>Pays d'origine</i>
André Bouquet	Matin d'hiver	France
Raoul Dufy (réimpression)	Le Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York	France
Christian Larsen	Dans l'attente de Noël	Danemark
Hope Meryman	La récréation	Etats-Unis
Yaroslava Mills	Chants de Noël	Etats-Unis
Beni Montresor	Les rois mages	Italie
Shalom of Safed	Arbres et oiseaux	Israël
Papa Ibra Tall	Féerie de la brousse	Sénégal
Louis Toffoli	Halte dans le désert	France
Paolo Tommasi	La cathédrale	Italie
Mario Toppi	La veillée des bergers	Italie
Maria Vall	Anges	Espagne
Orest Vereisky	Conte de fée	Union des Républiques socialistes soviétiques
Brian Wildsmith	Univers de fantaisie	Royaume-Uni
Andrew Wyeth	Jour de repos à la campagne	Etats-Unis
P.A. Aizpiri	Le messager	France
Irving Amen	Public attentif	Etats-Unis
Edward Ardizzone	Le bateau de Greenwich	Royaume-Uni
Eugène Baboulène	Foulard bleu	France
Louis Bastin	Tablier bleu	Suède
Suzanne Berkson	La balançoire	Etats-Unis
Rita Briansky	Solitude	Canada
R.J. Burn	Promenade au parc	Royaume-Uni
Robert Cariola	Ne vois rien, n'écoute rien	Etats-Unis
Christine Chagnous	Arche de Noé	France
Léonard Créo	Dame à l'ombrelle	Etats-Unis
Berute Demkute	Petits bergers	Union des Républiques socialistes soviétiques
Irma Diaz	Enfants à la colombe	Mexique
Francisco Dosamantes	Rêve d'enfant	Mexique
Stella Drabkin	Enfant dans la jungle	Etats-Unis
Pierre Dubreuil	Tête d'enfant	France
Epko	Matinée de printemps	Pays-Bas
Walter Ferro	Enfant au chapeau	Etats-Unis
Shelly Fink	Couronne de papier	Etats-Unis
Antonio Frasconi	Tempête de neige	Uruguay
Françoise Gilot	Intermède	France
Anthony Gross	Cerfs-volants au Parc Battersea	Royaume-Uni
Robert Gwathmy	La ronde	Etats-Unis
Max Hunziker	Mère et enfant	Suisse
Miguel Ibarz	Enfant à la cage	Espagne
Pierre Jacquot	Carrousel	France
Mervin Jules	Flageolet	Etats-Unis
Max Kahn	La jeune fille et l'oie	Etats-Unis
Kawano	Petite fille à l'éventail	Japon
Frank Kleinholtz	Rouge-gorge	Etats-Unis
Joe Lasker	Jour de pluie	Etats-Unis
Le Pho	Maternité	République du Viet-Nam
Michael Marmelstein	A quoi pense Jen ?	Etats-Unis
Hope Meryman	Promenade à dos d'âne	Etats-Unis
Keiko Minami	Jeune fille au chien	Japon
Keiko Moti	La fille du peintre	Inde
Paunichiak	Esquimaux à la pêche	Canada
Rodolfo Perez	Divertissement	Philippines
Leona Pierce	Au bord de la mer	Etats-Unis
Gregorio Prestopino	Mère et enfant	Etats-Unis
Anton Refregier	L'été	Etats-Unis
Etienne Ret	Stéphanie	France
Irwin Rosenhouse	Promenade du dimanche	Etats-Unis
Leonard Rosoman	Enfants en bateaux	Royaume-Uni
Emilio Sanchez	Dimanche après-midi	Cuba
Helen Siegl	Cirque	Etats-Unis
Guillermo Silva	Petite fille dans les bois	Colombie



TABLEAU 3. RÉPARTITION DES VENTES PAR RÉGIONS ET PAR PRINCIPAUX PAYS DE VENTE  
1963-1965

	1963		1964		1965		Taux d'augmentation des ventes en 1965 par rapport à 1964
	Nombre de cartes vendues	Pourcentage par rapport aux ventes totales	Nombre de cartes vendues	Pourcentage par rapport aux ventes totales	Nombre de cartes vendues	Pourcentage par rapport aux ventes totales	
<i>Amérique du Nord</i>							
Etats-Unis d'Amérique . . . . .	12 615 400	41,3	16 152 420	42,8	22 053 937	47,4	36,5
Canada . . . . .	3 782 904	12,4	4 501 367	11,9	4 185 810	9,0	(7,0)
<i>Europe</i>							
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord . . . . .	2 898 749	9,5	3 084 581	8,2	3 714 311	8,0	20,4
République fédérale d'Allemagne . . . . .	1 633 027	5,3	2 021 772	5,4	2 904 270	6,2	43,6
France . . . . .	1 081 120	3,5	1 562 450	4,1	1 796 510	3,9	15,0
Danemark . . . . .	890 442	2,9	1 127 667	3,0	1 104 697	2,4	(2,0)
Norvège . . . . .	617 478	2,0	796 806	2,1	1 085 622	2,3	36,2
Suisse . . . . .	684 480	2,2	850 360	2,2	1 065 000	2,3	25,2
Suède . . . . .	788 590	2,6	1 059 078	2,8	1 057 490	2,3	(0,1)
Pays-Bas . . . . .	858 890	2,8	934 200	2,5	907 280	2,0	(2,9)
Autres pays européens . . . . .	1 314 250	4,3	1 688 731	4,5	2 286 401	5,0	35,4
Amérique centrale et Amérique du Sud . . . . .	848 343	2,8	1 088 371	2,9	1 363 404	2,9	25,3
Australie et Nouvelle-Zélande . . . . .	1 062 221	3,5	1 182 521	3,1	1 188 935	2,5	0,5
Asie . . . . .	1 085 353	3,5	1 151 401	3,0	1 068 590	2,3	(7,2)
Afrique et Méditerranée orientale . . . . .	413 868	1,4	566 207	1,5	690 906	1,5	22,0
<b>TOTAL</b>	<b>30 575 115</b>	<b>100,0</b>	<b>37 767 932</b>	<b>100,0</b>	<b>46 473 163</b>	<b>100,0</b>	<b>23,0</b>

TABLEAU 4. NOMBRE DE CARTES VENDUES DANS LES PRINCIPAUX PAYS DE VENTE PAR RAPPORT À LA POPULATION<sup>a</sup>, 1963-1965

Pays	Nombre de cartes vendues pour 1 000 habitants		
	1963	1964	1965
Luxembourg . . . . .	325	334	327
Norvège . . . . .	171	215	293 <sup>b</sup>
Danemark . . . . .	194	240	234
Canada . . . . .	207	234	213
Suisse . . . . .	125	141	181
Suède . . . . .	104	138	138
Etats-Unis d'Amérique . . . . .	68	84	113
Nouvelle-Zélande . . . . .	102	110	106
Islande . . . . .	105	122	92
Belgique . . . . .	39	58	81
Australie . . . . .	77	80	79
Pays-Bas . . . . .	73	77	74
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord . . . . .	55	57	68
République fédérale d'Allemagne . . . . .	29	34	49
Irlande . . . . .	34	42	48
France . . . . .	23	32	37
Chili . . . . .	20	29	35
Autriche . . . . .	13	19	27
Finlande . . . . .	3	15	24
Pérou . . . . .	12	12	15
Argentine . . . . .	9	13	14

<sup>a</sup>La présente liste est celle des pays où l'on a vendu plus de 10 cartes pour 1 000 habitants.  
<sup>b</sup>Non compris les cartes vendues spécialement à l'occasion du prix Nobel de la paix.

**A.— RAPPORT FINANCIER ET COMPTES POUR LA PÉRIODE ALLANT  
DU 1er SEPTEMBRE 1965 AU 30 AVRIL 1966**

15. Les états financiers du Fonds des cartes de voeux du FISE pour la période allant du 1er septembre au 30 avril 1966 portent sur la campagne de 1965. Il s'agit des états suivants:

- I. Etat des recettes et des dépenses pour la période allant du 1er septembre 1965 au 30 avril 1966;
- II. Etat de l'actif et du passif au 30 avril 1966;
- III. Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes pour la période allant du 1er septembre 1965 au 30 avril 1966.

**Rapport financier**

16. Au cours de la campagne de 1965, les cartes de voeux vendues dans 112 pays et territoires ont rapporté 5,8 millions de dollars [chiffre brut] (contre 4,4 millions de dollars en 1964). Le nombre de cartes vendues a atteint 46 500 000, soit 8 700 000 cartes de plus que pendant la campagne de 1964. Le nombre de calendriers-agendas vendus dans 85 pays et territoires a atteint au total 460 000; leur vente a rapporté 784 000 dollars [chiffre brut] (contre 579 000 dollars en 1964). On a vendu 1 925 exemplaires du livre « The children Come Running » et les stocks en seront épuisés en 1966.

17. Déduction faite des dépenses, les recettes nettes se sont élevées à 3,2 millions de dollars, contre 2,1 millions de dollars lors de la campagne 1964, et sur cette somme, un montant de 2 millions de dollars a été viré en avril 1966 à la masse commune des ressources du FISE.

18. Une somme de 750 000 dollars sera également virée à la masse commune des ressources du FISE avant la fin de 1966, ce qui portera à 2 750 000 dollars le total des virements provenant des recettes de la campagne de 1965.

19. Une fois effectué ce nouveau virement de 750 000 dollars à la masse commune des ressources du FISE, le fonds de roulement s'établira à 1,5 million de dollars, chiffre jugé suffisant pour financer la campagne de 1966.

## B. — ÉTATS FINANCIERS

### I.— Recettes et dépenses pour la période allant du 1er septembre 1965 au 30 avril 1966\*

(En dollars des Etats-Unis)

<b>VENTES</b>			
Cartes de voeux.....		5 751 146,13	
Calendriers.....		784 385,90	
Livres.....		1 924,73	
		6 537 456,76	
<i>A déduire:</i> Remises consenties.....	1 348 448,44		
Droits et impôts.....	94 883,61	1 443 332,05	5 094 124,71
<b>COÛT DES ARTICLES VENDUS</b>			
Stock — 1er septembre 1965.....		100 655,45	
Frais de production.....		1 220 837,22	
		1 321 492,67	
<i>A déduire:</i> Stock — 30 avril 1966.....		132 894,00	1 188 598,67
<i>Bénéfice brut réalisé sur les ventes.....</i>			3 905 526,04
<b>AUTRES DÉPENSES</b>			
Dépenses de personnel.....		120 270,30	
Frais de publicité et autres dépenses.....		556 767,35	677 037,65
			3 228 488,39
<i>Revenu d'exploitation net.....</i>			9 940,45
<b>AUTRES RECETTES.....</b>			
			3 238 428,84
<i>Excédent des recettes sur les dépenses.....</i>			3 238 428,84
<b>CERTIFIÉ EXACT:</b>			
<i>Le Contrôleur,</i>			
(Signé) W. G. MIDDELMANN			
<b>APPROUVÉ:</b>			
<i>Le Directeur général,</i>			
(Signé) Henry LABOUISSSE			

\*Pour les notes relatives à l'état I, voir plus loin, par. 20 à 22.

**II.— État de l'actif et du passif au 30 avril 1966\***  
(*En dollars des Etats-Unis*)

ACTIF	PASSIF
<i>Disponible en banque</i> .....	<i>Sommes à payer:</i>
25 957,54	FISE.....
	Divers.....
	586 243,27
	42 175,32
	<hr/> 628 418,59
<i>Sommes à recevoir:</i>	
Comités nationaux	Solde au 1er septembre 1965.....
pour le FISE.....	3 099 400,19
2 426 674,98	<i>A ajouter: excédent des recettes</i>
Divers.....	sur les dépenses pour la
62 015,63	période allant du 1er septembre
<hr/> 2 488 690,61	1965 au 30 avril
	1966.....
	3 238 428,84
	<hr/> 6 337 829,03
<i>Stocks</i> .....	
132 894,00	<i>A déduire: virements au FISE:</i>
	Produit de la campagne de
	1964.....
	2 000 000,00
	Produit de la campagne de
	1965.....
	2 000 000,00
	<hr/> 4 000 000,00
<i>Paiements anticipés</i> .....	<hr/> 2 337 829,03
	<hr/> <hr/> 2 966 247,62

CERTIFIÉ EXACT:

*Le Contrôleur,*  
(Signé) W. G. MIDDELMANN

APPROUVÉ:  
*Le Directeur général,*  
(Signé) Henry R. LABOUISSÉ

\*Pour les notes relatives à l'état II, voir plus loin, par. 23 à 31.

### III.— État des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes au 30 avril 1966\*

(En dollars des Etats-Unis)

	Crédits ouverts	Dépenses engagées	Soldes
<i>Chapitre I — Dépenses de personnel</i>			
Traitements et salaires . . . . .	101 900,00	100 163,66	1 736,34
Frais de voyage et de déménagement . . . . .	1 000,00	961,04	38,96
Primes d'installation . . . . .	1 400,00	1 320,00	80,00
Indemnités versées à la cessation de service . . . . .	3 000,00	2 863,81	136,19
Cotisations à la Caisse commune des pensions du personnel . . . . .	12 000,00	11 890,06	109,94
Indemnités pour charges de famille . . . . .	1 900,00	1 811,20	88,80
Cotisations à l'assurance-maladie et aux assurances sociales . . . . .	1 200,00	1 020,78	179,22
Voyages à l'occasion du congé dans les foyers . . . . .	300,00	239,75	60,25
TOTAL POUR LE CHAPITRE I	<u>122 700,00</u>	<u>120 270,30</u>	<u>2 429,70</u>
<i>Chapitre II — Frais de production</i>			
Cartes de vœux . . . . .	1 015 350,00	1 014 720,06	629,94
Calendriers . . . . .	207 000,00	206 117,16	882,84
TOTAL POUR LE CHAPITRE II	<u>1 222 350,00</u>	<u>1 220 837,22</u>	<u>1 512,78</u>
<i>Chapitre III — Frais de publicité et dépenses diverses</i>			
Impression de brochures . . . . .	224 000,00	223 543,90	456,10
Publicité et lancement . . . . .	81 000,00	80 449,41	550,59
Fournitures et services d'emballage et d'expédition . . . . .	500,00	421,57	78,43
Affranchissement postal . . . . .	3 200,00	3 030,65	169,35
Voyages du personnel en mission . . . . .	12 800,00	12 623,17	176,83
Frais de transport . . . . .	95 500,00	94 929,98	570,02
Papeterie et fournitures de bureau . . . . .	2 700,00	2 487,21	212,79
Matériel de bureau . . . . .	6 100,00	6 087,10	12,90
Entreposage et location des locaux . . . . .	93 000,00	92 513,49	486,51
Téléphone et télégrammes . . . . .	6 400,00	6 258,26	141,74
Frais divers . . . . .	8 300,00	8 093,37	206,63
Matériel divers . . . . .	19 000,00	18 329,24	670,76
Vérifications extérieures et intérieures des comptes . . . . .	8 000,00	8 000,00	—
TOTAL POUR LE CHAPITRE III	<u>560 500,00</u>	<u>556 767,35</u>	<u>3 732,65</u>
TOTAL GÉNÉRAL	<u>1 905 550,00</u>	<u>1 897 874,87</u>	<u>7 675,13</u>

CERTIFIÉ EXACT:  
Le Contrôleur,  
(Signé) W. G. MIDDELMAN

APPROUVÉ:  
Le Directeur général,  
(Signé) Henry R. LABROUISSE

\*Pour les notes relatives à l'état III, voir plus loin, par. 32 à 34.

## Notes relatives à l'état I.— Recettes et dépenses

20. Au cours de la campagne de 1965, les ventes ont rapporté 6 537 457 dollars (chiffre brut), les remises s'élevant à 1 348 448 dollars, soit une moyenne de 20,6 p. 100 des ventes. Le taux moyen des remises consenties a été plus faible que les années précédentes (1964 : 25,2 p. 100; 1963 : 23,8 p. 100), du fait que l'on a ramené à 18 p. 100 la remise consentie au Comité des Etats-Unis pour le FISE, qui vend le plus grand nombre de cartes et de calendriers. Cette réduction est l'un des facteurs qui a contribué à élever sensiblement le revenu d'exploitation net, mais le facteur essentiel a été l'augmentation de 30,7 p. 100 des recettes globales.

21. Les recettes diverses comprenaient 5 599 dollars représentant l'intérêt bancaire et 4 339 dollars provenant des contributions du personnel.

22. En vertu d'un accord entre le Fonds des cartes de vœux et le Fonds de roulement du Service de l'information du FISE (voir E/ICEF/AB/L.50, par. 20), ce dernier a reçu un montant net de 75 967 dollars provenant de la campagne de 1965 (74 755 dollars provenant de la vente de calendriers et 1 212 dollars de la vente de livres). Les recettes et dépenses réparties en vertu de l'accord en question ne figurent pas dans les états financiers du Fonds des cartes de vœux, mais elles sont indiquées ailleurs.

## Notes relatives à l'état II.— Actif et passif

### ACTIF

23. Le fait que la date de clôture des comptes du Fonds des cartes de vœux ait été avancée cette année du 31 août au 30 avril a modifié sensiblement la liquidité des avoirs figurant dans l'état II par rapport aux états antérieurs.

24. Au 31 août 1965, l'encaisse et les placements s'élevaient à 433 820 dollars contre 25 958 dollars au 30 avril 1966, le solde à recevoir des comités nationaux pour le FISE et d'autres groupements étant passé à 2 488 691 dollars contre 565 221 dollars au 31 août 1965. Cela tient au fait qu'en vertu d'un arrangement, le produit des ventes depuis un certain temps est viré au FISE entre les mois de mars et d'août de l'année suivante. A mesure que les ventes se développeront et que la distribution sera mieux organisée, un plus grand nombre de comités pourront effectuer leur versement avant le 30 avril de chaque année.

25. Au 30 avril 1966, les stocks comprenaient au total 27 035 211 cartes en boîtes et l'équivalent de 19 717 710 cartes non finies. Au 31 août 1965, il y avait 33 481 188 cartes en boîtes et l'équivalent de 2 240 780 cartes non finies. On peut réaliser des économies en ne produisant et en n'assemblant que le nombre de cartes voulu pour répondre aux besoins effectifs des dernières semaines de la campagne. Au cours du présent exercice financier, environ 1 200 000 cartes des années précédentes qui étaient inutilisables ont été détruites. A la fin de la période considérée, il restait une grande quantité de cartes des années précédentes qui étaient invendables. On les retire actuellement des enveloppes pour récupérer les boîtes et les enveloppes. Le volume estimatif des stocks est probablement en deçà de la vérité, tant en ce qui concerne les cartes en boîtes et les cartes non finies que les matières premières, et on peut considérer le chiffre de 132 894 dollars comme une estimation réaliste de la valeur des stocks qui pourront être utilisés pour la campagne de 1966.

26. Les paiements anticipés — soit 318 705 dollars — ont été effectués pour régler les frais de production des cartes et des calendriers pour la campagne de 1966, conformément à l'autorisation donnée au Directeur général (E/ICEF/AB/L.54, par. 78).

### PASSIF

27. Si l'on a dû verser des avances d'un total de 586 243 dollars par prélèvement sur les fonds du FISE, c'est, d'une part, parce que le Fonds des cartes de vœux n'avait pas d'avoirs liquides au 30 avril 1966, ainsi qu'il est expliqué plus haut au paragraphe 24 et, d'autre part, parce que le fonds de roulement était insuffisant pour que l'on puisse étendre les opérations qui ont été effectuées au cours de la période en question. Ce fait a été signalé à l'attention du Conseil d'administration à sa session de mai 1966 (E/ICEF/AB/L.57, par. 12). Le FISE remboursera ces avances par prélèvement sur les fonds virés par les comités nationaux pour le FISE.

28. A sa session de septembre 1959, le Conseil d'administration, sur la recommandation du Comité du budget d'administration, a autorisé le Directeur général à financer le budget approuvé du Fonds des cartes de vœux par prélèvement sur le bénéfice net de la campagne précédente et à virer à la masse commune des ressources du FISE les recettes dépassant les dépenses autorisées. Le Conseil a également décidé que cette procédure serait appliquée les années suivantes (E/ICEF/391/Rev.1, par. 197).

29. Les dépenses approuvées pour l'année allant jusqu'au 30 avril 1967 s'élevaient à 2 300 000 dollars. Elles comprenaient notamment les frais de production, estimés à 1 500 000 dollars, qui sont en grande partie engagés longtemps avant que les recettes n'affluent. C'est pour en tenir compte et pour éviter de puiser sur la masse commune des ressources du FISE en vue de combler le vide ainsi créé que l'on augmente le fonds de roulement qui passe maintenant à 1 587 829 dollars.

30. On trouvera au tableau ci-après, pour les trois années 1963 à 1965, des indications sur le fonds de roulement au début de chaque exercice financier, les recettes nettes au cours de l'année, les virements effectués ou envisagés à la masse commune des ressources du FISE et le fonds de roulement conservé pour la campagne suivante:

TABLEAU 5. FONDS DE ROULEMENT, RECETTES NETTES ET VIREMENTS À LA MASSE COMMUNE DES RESSOURCES DU FISE, 1963-1965

<i>Année de la campagne</i>	<i>Fonds de roulement au début de l'exercice financier (Dollars) (1)</i>	<i>Recettes nettes au cours de l'exercice (Dollars) (2)</i>	<i>Excédent de l'actif sur le passif à la fin de l'exercice financier (Dollars) (3)</i>	<i>Virements à la masse commune des ressources du FISE<sup>a</sup> (Dollars) (4)</i>	<i>Fonds de roulement pour l'année suivante (Dollars) (5)</i>
1963.....	900 711	1 731 324	2 632 035	1 700 000	932 035
1964.....	932 035	2 167 365	3 099 400	2 000 000	1 099 400
1965.....	1 099 400	3 238 429	4 337 829	2 750 000 <sup>b</sup>	1 587 829

<sup>a</sup>Ces montants figurent dans les comptes du FISE pour l'année civile suivante.

<sup>b</sup>Y compris le montant supplémentaire de 750 000 dollars viré au FISE dont il est question au paragraphe 17.

31. Au 30 avril 1966, le montant des contrats non exécutés passés avec des fournisseurs pour la campagne de 1966 s'élevait au total à 785 239 dollars. Ces contrats ainsi que les paiements anticipés d'un montant de 318 705 dollars figurant dans l'état de l'actif et du passif représentent le total des dépenses engagées par le Fonds des cartes de vœux à cette date sur le montant de 1 250 000 dollars que le Directeur général a été autorisé à engager à titre d'avance sur les frais de production (E/ICEF/AB/L.54, par. 78).

#### Notes relatives à l'état III.— Crédits ouverts, dépenses engagées et soldes

32. A sa session de juin 1965, le Conseil d'administration a approuvé le projet de budget du Fonds des cartes de vœux pour l'exercice allant jusqu'au 31 août 1966, d'un montant total de 1 859 550 dollars (E/ICEF/528/Rev.1, par. 225). A sa session de mai 1966, le Conseil d'administration a approuvé la proposition tendant à ce que l'exercice financier du Fonds des cartes de vœux se termine désormais le 30 avril (E/ICEF/548/Rev.1, par. 229).

33. Du fait de ce changement, le présent exercice comptable est maintenant de huit mois alors que le projet de budget porte sur 12 mois, de sorte que les crédits affectés au titre des dépenses de personnel et de certaines autres dépenses ont excédé les besoins. Toutefois, en raison de l'accroissement de la demande par rapport aux estimations, les dépenses relatives aux frais de production et de publicité ont excédé les prévisions budgétaires; le Directeur général a donc dû porter le budget brut à 1 905 550 dollars conformément à l'autorisation qu'il avait reçue (E/ICEF/AB/L.54, par. 77).

34. Les dépenses engagées sur le budget révisé de 1 905 550 dollars se sont élevées à 1 897 875 dollars et le solde de l'allocation de 7 675 dollars, n'étant plus nécessaire, a été annulé.

## C.— RAPPORT DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

1. Le Directeur général du Fonds des Nations Unies pour l'enfance a soumis, pour vérification, les états financiers ci-après:

I.—Etat de l'actif et du passif;

II.—Etat des recettes et des dépenses;

III.—Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes de l'exercice terminé le 30 avril 1966.

2. Il y a plusieurs années, le Comité avait suggéré que l'on étudie le fonctionnement et la structure du Fonds.

3. Le Directeur général du FISE a prié le Service organisation et méthodes (Service financier) de l'ONU d'entreprendre une étude détaillée du Fonds. Cette étude est en cours et le Comité en attend les résultats définitifs.

4. Le Comité tient à exprimer sa gratitude du concours et de l'assistance qu'il a reçus du personnel du FISE et du Fonds des cartes de vœux.

(Signé) Roger PELTOT, *Belgique*  
Reginaldo MENDOZA, *Colombie*  
S. M. RAZA, *Pakistan*